

Narodna in univerzitetna knjižnica
v Ljubljani

10299-

12975-12979

10299, 12975, 12976, 12977,
12978, 12979. II. C. v. 1. Q.

10299
A B C E D I K A

10299 ALI



PLATELTOF,

Sa tiste, katiri se otte Krajnsku
brati navzhiti.

A B C D E F G H I K
L M N O P Q R S T U
V W X Y J Z.

a b c d e f g h i k l m n o p q
r s t u v w x y j z.

A B C D E F G H I K L M N O P Q
R S T U V W X Y J Z.

a b c d e f g h i k l m n o p q r s t u
v w x y j z.

fh. sh. fht. ft. zh. szh. a. à. è. é.
é. í, ò, ó, u. y

V LUBLANI 1789.

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Ba | <i>ba</i> | Ab | <i>ab</i> |
| Be | <i>be</i> | Eb | <i>eb</i> |
| Bi | <i>bi</i> | Ib | <i>ib</i> |
| Bo | <i>bo</i> | Ob | <i>ob</i> |
| Bu | <i>bu</i> | Ub | <i>ub</i> |

B { a Bar ba ra
 e Ber nar dus
 i Bi ster za
 o Bosh jast
 u Bur kle.
 Bl { ag Bra tov shua
 e Bés se dnek
 is Blis kan je
 ot Bo ga bo jezsh nost
 uk Brum nost.

Da

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Da | <i>da</i> | Ad | <i>ad</i> |
| De | <i>de</i> | Ed | <i>ed</i> |
| Di | <i>di</i> | Id | <i>id</i> |
| Do | <i>do</i> | Od | <i>od</i> |
| Du | <i>du</i> | Ud | <i>ud</i> |

| | | |
|----|----|-------------|
| Dy | a | Da vid |
| | e | De be lust |
| | i | Di vi za |
| | o | Do ma zhy a |
| Dr | u | Du nej. |
| | at | Dra gi na |
| | ef | De kli zhi |
| | in | Di jan je |
| | og | Doj ni za |
| | uz | Dru sbe na. |

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Fa | <i>fa</i> | Af | <i>af</i> |
| Fe | <i>fe</i> | Ef | <i>ef</i> |
| Fi | <i>fi</i> | If | <i>if</i> |
| Fo | <i>fo</i> | Of | <i>of</i> |
| Fu | <i>fu</i> | Uf | <i>uf</i> |

| | | |
|----|----|---------------|
| | a | Fan tezh |
| | e | Fer di nand |
| Fr | i | Fi gov je |
| | o | Fov shy a |
| | u | Fu shil. |
| | at | Fran cish kus |
| | et | Fer shek |
| Fl | in | Frid rik |
| | op | Flo renz |
| | us | Fu tra sha. |

| | | | |
|----|----|----|----|
| Ga | ga | Ag | ag |
| Ge | ge | Eg | eg |
| Gi | gi | Ig | ig |
| Go | go | Og | og |
| Gu | gu | Ug | ug |

| | | |
|----|----|---------------|
| | a | Ga bri el |
| | e | Ger ma di she |
| Gn | i | Gi de on |
| | o | Go ve du |
| | u | Gum pa li she |
| | aj | Gra fhi na |
| | ed | Ger men je |
| Gm | il | Gri sho va |
| | on | Gor ne grad |
| | uh | Gru den. |

Ha

Ha

ha

Ah

ah

He

he

Eh

eh

Hi

hi

Ih

ih

Ho

ho

Oh

oh

Hu

hu

Uh

uh

a Ha ni bal
e He ri bert
Hj { i Hi fhnu
o Hot · livost
u Hu do ba.
ast Hva le shnost
ev Hle pi ti
Hl { iz Hi nav she na
on Hro vat ji
uk Hru shov za.

Ja

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Ja | <i>ja</i> | Aj | <i>aj</i> |
| Je | <i>je</i> | Ej | <i>ej</i> |
| Ji | <i>ji</i> | Ij | <i>ij</i> |
| Jo | <i>jo</i> | Oj | <i>oj</i> |
| Ju | <i>ju</i> | Uj | <i>uj</i> |

{ aj Jas bez
 { ez Je re bi za
 J is Ji mę ni tnek
 { oj Jo shef
 { ub Ju ri.
 { ha Ja gne
 { le Je gra zha
 Il ni Jis vi ra ti
 { bo Jo ger sku
 { wu Ju she na.

Ka ka Ak ak

Ke ke Ek ek

Ki ki Ik ik

Ko ko Ok ok

Ku ku Uk uk

Kr { a Ka ta ri na
e Ker fhen za
i Ki kla
o Ko fi lu
u Kul la vos
av Kar del lu
ez Ker ni za
in Kri vo vir nek
ost Krot kust
uz Kum pa li fhe.

La

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| La | <i>la</i> | Al | <i>al</i> |
| Le | <i>le</i> | El | <i>el</i> |
| Li | <i>li</i> | Il | <i>il</i> |
| Lo | <i>lo</i> | OI | <i>ol</i> |
| Lu | <i>lu</i> | UI | <i>ul</i> |

| | | |
|---|-----|--------------|
| L | a | La ko ta |
| | e | Lę fhov je |
| | irm | Li kav nik |
| | o | Lo ję va |
| | u | Lur bla na |
| L | as | Lag lej |
| | ev | Le po ta |
| | ip | Lift mar nek |
| | og | Lo vi ti |
| | ut | Luk na |

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Ma | <i>ma</i> | Am | <i>am</i> |
| Me | <i>me</i> | Em | <i>em</i> |
| Mi | <i>mi</i> | Im | <i>im</i> |
| Mo | <i>mo</i> | Om | <i>om</i> |
| Mu | <i>mu</i> | Um | <i>um</i> |

| | | | | | |
|----|----|-----|-------|-----|----|
| | a | Ma | hov | ni | ze |
| | e | Med | ved | | |
| M | ik | Mi | ha | el | |
| | o | Mo | lit | va | |
| | u | Mu | ren | zhi | |
| | ac | Mar | ska | kan | |
| | es | Me | 'zef | sno | vu |
| Mr | in | Myr | nu | van | je |
| | ov | Moj | strov | na | |
| | ud | Mur | wa | | |
| | | | | | Na |

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Na | <i>na</i> | An | <i>an</i> |
| Ne | <i>ne</i> | En | <i>en</i> |
| Ni | <i>ni</i> | In | <i>in</i> |
| No | <i>no</i> | On | <i>on</i> |
| Nu | <i>nu</i> | Un | <i>un</i> |

| | | |
|---|-----|-----------------|
| | a | Na gél za |
| | e | Ne dël la |
| N | iz | Ni ko de mus |
| | o | No ve grad |
| | u | Nu za ti |
| | a | Na vid liv nék |
| | e | Ne zhe mer nost |
| N | ilu | Nig dar ne |
| | o | Nor zha vu |
| | u | Nufs ni za |

Pa

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Pa | <i>pa</i> | Ap | <i>ap</i> |
| Pe | <i>pe</i> | Ep | <i>ep</i> |
| Pi | <i>pi</i> | Ip | <i>ip</i> |
| Po | <i>po</i> | Op | <i>op</i> |
| Pu | <i>pu</i> | Up | <i>up</i> |

| | |
|----|-----------------|
| a | Pa sta ri za |
| e | Pe te linz |
| J | ig Pi wrov na |
| o | Po gle dal lu |
| u | Pu sha va |
| a | Par prat |
| e | Ple me nit nek |
| Il | ib Pri jas nost |
| o | Pod virk |
| u | Puk sha |

Ra

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Ra | <i>ra</i> | Ar | <i>ar</i> |
| Re | <i>re</i> | Er | <i>er</i> |
| Ri | <i>ri</i> | Ir | <i>ir</i> |
| Ro | <i>ro</i> | Or | <i>or</i> |
| Ru | <i>ru</i> | Ur | <i>ur</i> |

| | | |
|---|-----|---------------------|
| | a | Ra do vol ni |
| | e | Re sa ti |
| R | ip | Kif san za <i>R</i> |
| | o | Ro gazh |
| | u | Ru dol fo va |
| | a | Ra dol za |
| | e | Ref ni za |
| R | ist | Rib nek |
| | o | Ro shen zvet |
| | u | Rub len. |

Sa

Sa Sha *sa sha* Af Afh
 Se She *se she* Ef Efh
 Si Shi *si shi* If Ifh
 So Sho *so sho* Of Ofh
 Su Shu *su shu* Uf Ufh

{ a Sa tiv nek
 e Se len je
 S { ix Si wu ka
 o Slo bod noft
 u Sve ti na.
 { a She loft
 e She na
 Shl { ik Shi ma
 o Shov njer ji
 u Shu ga ti.

Sha

Sha Sa sha ash Ash As

She Se she esh Esh Es

Shi Si shi ish Ish Is

Sho So sho osh Osh Os

Shu Su shu ush Ush Us

S { a Sa mo ta
e Se ki ra
id Si ja ti
o Son ze
u Suk na
Sh { a Sha la
e Shęst stu
ivg Shi lu
o Shor fhe za
u Shu ka.

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Ta | <i>ta</i> | At | <i>at</i> |
| Te | <i>te</i> | Et | <i>et</i> |
| Ti | <i>ti</i> | It | <i>it</i> |
| To | <i>to</i> | Ot | <i>ot</i> |
| Tu | <i>tu</i> | Ut | <i>ut</i> |

| | | |
|----|------|---------------|
| | a | Ta krat |
| | e | Te sha |
| T | if | Ti zhen za |
| | o | To varsh tvu |
| | u | Tur zhi ja. |
| | a | Tat vi na |
| | e | Ter sto vi na |
| Tr | isht | Tri gub nu |
| | o | Tor be za |
| | u | Trum ma. |

Va

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Va | <i>va</i> | Av | <i>av</i> |
| Ve | <i>ve</i> | Ev | <i>ev</i> |
| Vi | <i>vi</i> | Iv | <i>iv</i> |
| Vo | <i>vo</i> | Ov | <i>ov</i> |
| Vu | <i>vu</i> | Uv | <i>uv</i> |

a Va lo vi
 e Ver ta glov
 V il Vi da li za
 o Vo da nos
 u Vu naj ni.
 a Vaj vo da
 e Vert nár
 V irh Vi no grad
 o Voj fhak
 u Vun kej.

Wa

| | | | |
|----|-----------|----|-----------|
| Wa | <i>wa</i> | Aw | <i>aw</i> |
| We | <i>we</i> | Ew | <i>ew</i> |
| Wi | <i>wi</i> | Iw | <i>iw</i> |
| Wo | <i>wo</i> | Ow | <i>ow</i> |
| Wu | <i>wu</i> | Uw | <i>uw</i> |

| | | |
|----|-----|---------------|
| W | a | Wa len tin |
| | e | We ned zhan |
| | ins | Win ku shte |
| | o | Wo ga tin |
| | u | Wu gej me |
| Wi | a | Wra fhlov zhe |
| | e | Wej sha ti |
| | ir | Wi se na |
| | o | Worsht nar |
| | u | Wun kar za. |

Za

Za zha za zha Az Azh

Ze zhe ze zhe Ez Ezh

Zi zhi zi zhi Iz Izh

Zo zho zo zho Oz Ozh

Zu zhu zu zhu Uz Uzh

Z { a Za he us
e Zen terh
id Zi tre
o Zo py rus
u Zuj na.
Zh { a Zhap la
e Zhe lust
iv Zhi stoft
o Zhov nàr
u Zhu di ti.

Visha

Visha bešede skladati, inu
brati se vuzhiti.

V'te mu. i me nu: Bo ga. O zhe t ta.
i nu. Sy t na. i nu. Sve ti ga t Du ha
A men.

O zhe nash: kir si. v'ne beš seh.
po svet zhe nu. bo di. tvo je.
i me. pri di. k' nam.. tvo je. Kraj-
le stvu. Is go di. se. tvo ja vo la. ko-
ker. na. ne bu. to ku. na. Sem ti. Daj.
nam. dans. nash. ut sak dani. Krub.
I nu. od pu fti. nam. na fhe. dol ge.
ko ker. mi. od pu sha mo. na fhim.
dol shni kam. Inu nash. na u pe li. v'
sku shna vo. te muzh. nash re fhi. od.
flega. A men.

Zhe fhe na. fi. Ma ria. gna de. pol-
na. Gos pud. je. s'ta bo. she gnana fi. ti.
med. she na mi. i nu. she guan. je. ta.
fad. tvo je ga. te le fa. JE SUS. Sve-
ta. Ma ria. Ma ti. Bo shia. pro fi. Bo-
ga. sa. nash. gresh ne ke. stej. i nu.
na. na fho. smert no. u ro. A men.

Ena sveta Molitov, kader se
v' jutru goriustane.

Jest tebe salivalim, o Gospod Bog,
Ozha nebashki! skus JEsusa Chri-
stusa tvojga lubiga Synu Gospuda na-
tbiga sa vse meni od sazhetka moji-
ga stvarjenja podelene gnade, inu
dobrute, fufebnu: de si ti mene nezoj
to nuzh pred v'iso shkodo inu na-
varnastjo na dushi inu na telesu
obvaruval. Dalej prosim jest tebe
pohlevnu, de ti mene dons ta dan
pred v'iso nafrezho, videjozhim, inu
navidejozhim sovrashnikam milostvu
obvaruvalh. Tebi o Gospud! per-
porozhim jest moja dusho, tellu,
inu vse, kar imam, inu premorem,
stoj meni s' tvojo S. Gnado na stra-
ni, de bom usse moje dijanje, op-
pravke, inu shivljenje tebi dobru do-
padlivu, inu h'tvoji vezhi zhasti,
k'moje dushe isvelizhanju bres v'liga
greha, inu tvoje samire skleniti
samogl.

O Mati te milosti Maria Diviza
tebi se jest perporozhim, sa tvoj ma-
terni shegen prosem jest tebe, po-
sheg

shagnej ti mene , de se bodem dans
ta dan v' vseh rezheh mogl prov sa-
dersnati , Bogu prov flushiti, inu pred
ufsemi grehi obvarvan biti.

O moj lubi S. Angel Varh! stoj
ti meni ufelej na strani, oppominej
mene use prov spolniti, ta dan toku
daperneſti, koker je taſtiga meni Go-
spud Buh ſhenkal, tu je: de bi jeſt
Bogu, koker se ſpodobi, ſhluſhil,
greha se varuval, sa moje duſhe
isvelizhanje ſveſtu ſkerbel.

Uſſe, kar bom jeſt dobriga mi-
ſlel, govoril, ali dellal, ima k'vezhi
zhaſti Boshji, Marie Divize, mojih
ſveteſh Patronov, sa moje duſhe
ſvelizhanje, inu sa odreſhenje teh
uwogeh virneh duſh is viz namenenu,
inu obernenu biti.

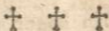
Ena ſveta molituv, kader se
svezher ſpat gre.

Odobrutluy Gospud nebeſhke O-
zha! jeſt tebe zhaſtim, inu poh-
levnu

levnu sahvalet, de si ti mene uwogiga greshnika is velike tvoje milofte dans ta dan koker en lubesnivi Ozha pred uslem hudem obvaroval. Jest tebe ponishnu profem, de ti meni usse moje grehe miloftvu odpustish, s'katirimi sim jest tebe dans reshakil (kader sim NN.) Leti pak, inu ussi moji grehi grevajo mene is zeliga serza, inu oblubim s'boshjo pomozhjo se pobull'hati. Daj meni eno srezhno nuzh, obvari mene pred greham, inu pred ussim sapeluvanjem tega hudiga sovrashnika, de, kader ussi pozhutki saspe faj serze k'tvoji zhastti zhuje, de bom supet sajtru veselu mogl goriusitati, inu is zhistim serzam tebi flushiti, tebe zhastiti, inu hvaliti. Kar jest tebe moj Stvarnik, inu odershenik nebishki Ozha profim skus Jesusa Christusa tvojiga edyniga Synu, mojga Isvelizharia, katiri s'tabo inu is' S. Duham enaki Buh shivy inu krajluje od vekumej da vekumej. A M E N.



Visha sa Spovd.



Prosssem sa svet Shegen.

Jest se spovem, inu sposnam Bogu ullegamogozhnimu, ti isvoleni usselej Divizi Materi Mariji, ussem Svetnikam, inu nym G. Duhovne Ozha! de sem dosti, inu veliku gres'hil s'mislejo, bes'ledo, dijanjam; inu samudo veliku dobreh del: moj greh! moj greh! moj narvezhi greh! sdej se pak obtoshem inu dolshandam. De sem *od shtirnajst dny, ali shtirik Nedel* od moje sadne Spovde s'mojemi grehami Boga to narvezhe dobruto reshalel namrezh.. Savolo teh, inu vseh mojih vedejzheh inu navedejzheh, koker tudi posablenih grehov, je meni raimno shov, inu me greva de sem tega use lubesni, inu hvale vredniga Boga reshalit; si pak terdnu naprej usamem svoje shivljenje s gnado Boshjo pobulshati, inu profim sa eno ure dno pokuro inu sa odveso svojih grehov.

V i r a.

Jest virijem usse letu, kar S. Mate katolshka Zirkuv virije, inu viruvati naprejpostave, dokler ti moj Buh vezhna refniza, inu modrust si nam letu resodel.

U p a n j e.

Jest upam inu shelim od tebe moj Buh! sadobiti, kar je meni na dushi, inu na telelsu k' svelizhanju potreba, dokler ti ussegamogozhne, dobrutlive inu svęste Buh si meni tohu oblubil.

L u b e s n.

Jest tebe lubem zhęs usse tu drugu; dokler ti sam na sebi si ta vezhna, use lubesne uredna dobruta, inu lepota. Lubem tudi svojega blishnega savle teb lube moj Buh!



Pred

Pred Jędjo.

Buh Ozhe nebeſhke! shegnaj nafs,
inu lete shpiſhe, hatire bomo od tvo-
je dobrute prejęli v' tvojemu ſvetemu
imenu. Ozhe naſh. Zheſhena ſi
Maria.

Po Jędi.

Jeſt tebe ſahvalem moj Buh! ſa tvo-
je dary, katire ſem sdej prejęl: daj
meni tvojo gnado, de ſe tebi ſa teiſte
uſelej hvaleshu ſkaſhem. Ozhe naſh.
Zheſhena ſi Maria.



Ta Apostolska Vira.

1. Jest virijem v' Boga Ozheta ufegamagozhnega Scvarneka nebes, inu semle. 2. Inu v' Jefusa Christusa, Synu njega edinega Gospuda nafhega. 3. Katir je spozhet ob svetega Duha, rojen is Maria Divize. 4. Terpel pod Ponziam Pilatusham, krishan, umerl, inu v' grob poloshen. 5. Doli je fhil pred pekli, na trete dan je goriustal od mertveh. 6. Gori je fhil v' nebesa: sedy na defnizi Boga Ozheta ufegamagozhnega. 7. Odu nod ima pridti loditi te shive, inu mertve. 8. Jest virijem v' Svetega Duha. 9. Eno sveto katolshko Zirkuv, gmajno teh Svetnikov. 10. Odpuhanje teh grehov. 11. Goriustanje tega meisa. 12. Inu tu vezhnu shivljenje. Amen.



Desét Boshjeh Sapovd.

1. Jest sem Gospud tvoj Buh: ti nimash drugeh Bogov sraven mene imeti.

2. Ty nimash imęna Gospuda svojega Boga napridnu v' usta useti.

3. Spomni se, de Boshje Prasník posvetzhujesh.

4. Sposhtuj Ozheta svojega, inu Mater svojo, de tebi dobru pojde, inu de bosh dolgu na semli shivel.

5. Ty nimash uwyati.

6. Ty nimash preshuftva, ali nezhistoste tribati.

7. Ty nimash kraſti.

8. Ty nimash krive prizhe govoriti super svojega blishnega.

9. Ty nimash sheleti svojega blishnega shene.

10. Ty nimash sheleti svojega blishnega ne hifhe, ne hlapza, ne dękle, ne shivine, ne ufsega, kar je njego-vega.

Dve Sapovde Christianske Lubesni.

Ta perva je: Kar notfhesh, de be se tebi sgodilu, tu tudi nobenemu drugemu nasturi.

Ta

Ta druga je : Ufse, kar be vi otli, de
be vam ljudę sturili, tu tudi vi njim
sturite ; sakai tu so postava, inu
Preroki. *Math. 7. 12.*

Pęť Zirkovneh Sapovd.

1. Te od Zirkve goripostavlene
prasnike prasnovati. 2. Ufsako Nede-
lo, inu sapovedan prasnik is'andohtjo
S. Masho flifhati. 3. Ta shtirdefsetdan-
ske post, te shtir Qvatre, inu druge
sapovędane postne dry dershati: tudi
ob Pęťkeh inu Sabbotah od mesne je-
dy se fdershati. 4. Ufsaku lejtü nar-
mejñ enkrat enemu naprej postavlene-
mu Mashneku se spovędati, inu ob
velikanozhnemu zhařsu S. Reřhnu Te-
lu prejeti. 5. Ob prepovędaneh zha-
feh koker v' Adventu, inu velikemu
postu nekar řvatovřhne dershati.

Sedem Ss. Sakramentov.

1. S. Kerřt. 2. S. Firma. 3. S. Re-
řhnu Telu. 4. S. Pokura. 5. S. Po-
flędnu vojle. 6. S. Mashnekov shęg-
nuvanje. 7. S. Sakon.

Visha S. Roshenkranz moliti.

Per 3. Zhefhenas. per Viri.

1. Katir nam skus tebe gmira to pravo viro.
2. Katir nam skus tebe gmira tu térdnu saupanje.
3. Katir nam skus tebe gmira to serzhno lubesen.

Ta vefsel Tal.

1. Katirega si ti Diviza spozheľa.
2. Katirega si v'obyskanju k'Elisabeti nofsila.
3. Katirega si ti Diviza rodila.
4. Katirega si ti v'temélnu gorivofrala
5. Katirega si ti v'tempelnu snefala.

Per treh Zhefhenas. per Viri.

1. Katir nam skus tebe poterde nash spomin.
2. Katir nam skus tebe resvetly nasho pamet.
3. Katir nam skus tebe napolne nasho volo.

Ta shalostne Tal.

1. Katir je sa nas kryvav put počil.
2. Katir je sa nas gajshlan bil.

3. Katir je sa nas s'ternjam kronan bil.
4. Katir je sa nas ta teshke krish ulęki.
5. Katir je sa nas krishan bil.

Per treh Zhefhenas. per Viri.

1. Katir nam skus tebe visha nafhe mille.
2. Katir nam skus tebe visha nafhe beisęde.
3. Katir nam skus tebe visha nafhe dijanja.

Ta zhastite Tal.

1. Katir je od smerte uftal.
2. Katir je v'nebeřsa f'hl.
3. Katir nam je S. Duha poflal.
4. Katir je tebe v'nebeřsa useł.
5. Katir je tebe v'nebeřsah kronal.



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 20. 30.
40. 50. 60. 70. 80. 90. 100. 1000.

| | | | | | |
|--------|-------|----|---------|--------|------|
| 1 krat | 1 je | 1 | 5 krat | 5 je | 25 |
| 2 krat | 2 je | 4 | 5 krat | 6 je | 30 |
| 2 krat | 3 je | 6 | 5 krat | 7 je | 35 |
| 2 krat | 4 je | 8 | 5 krat | 8 je | 40 |
| 2 krat | 5 je | 10 | 5 krat | 9 je | 45 |
| 2 krat | 6 je | 12 | 5 krat | 10 je | 50 |
| 2 krat | 7 je | 14 | | | |
| 2 krat | 8 je | 16 | 6 krat | 6 je | 36 |
| 2 krat | 9 je | 18 | 6 krat | 7 je | 42 |
| 2 krat | 10 je | 20 | 6 krat | 8 je | 48 |
| | | | 6 krat | 9 je | 54 |
| 3 krat | 3 je | 9 | 6 krat | 10 je | 60 |
| 3 krat | 4 je | 12 | | | |
| 3 krat | 5 je | 15 | 7 krat | 7 je | 49 |
| 3 krat | 6 je | 18 | 7 krat | 8 je | 56 |
| 3 krat | 7 je | 21 | 7 krat | 9 je | 63 |
| 3 krat | 8 je | 24 | 7 krat | 10 je | 70 |
| 3 krat | 9 je | 27 | | | |
| 3 krat | 10 je | 30 | 8 krat | 8 je | 64 |
| | | | 8 krat | 9 je | 72 |
| 4 krat | 4 je | 16 | 8 krat | 10 je | 80 |
| 4 krat | 5 je | 20 | | | |
| 4 krat | 6 je | 24 | 9 krat | 9 je | 81 |
| 4 krat | 7 je | 28 | 9 krat | 10 je | 90 |
| 4 krat | 8 je | 32 | | | |
| 4 krat | 9 je | 36 | 10 krat | 10 je | 100 |
| 4 krat | 10 je | 40 | 10 krat | 100 je | 1000 |

12975

NOV POPRAVLENI

PLATELTAF

ALI

BUKVE TEH ZHERK,
INU BESEDI

sa v fse

Katęri sę ozho Kransku brāti
is Fundamenta vuzhiti.

12975



Is Pervolęnjam tih Vikshih.

V' LUBLANI,

So stiskane, inu se dobe naprodej per JAN.
FRIDRIHU EGERJU 1794.

A B C D E F G H I
R S T U V W X Y Z.

A B C D E F G H I J
S T U V W X Y Z.

A B C D E F G H I J
T U V W X Y Z.

A B C D E F G H I J
K L M N O P Q R S.

a b c d e f g h i j k l m

a b c d e f g h i j k l m

a b c d e f g h i j k l m

aáâ. eëéèê. iíîî.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

J K L M N O P Q

K L M N O P Q R S S

K L M N O P Q R S S

R S M N O P Q R S

n o p q r s t u v w x y z.

n o p q r s f t u v w x y z.

n o p q r s f ß t u v w x y z.

o ó ò ô. u ú ù û.

10. 20. 40. 60. 80. 100.

| | |
|----------------|-----------------|
| Ba be bi bo bu | Na ne ni no nu |
| Ca ce ci co cu | Pa pe pi po pu |
| Da de di do du | Ra re ri ro ru |
| Fa fe fi fo fu | Sa se si so su |
| Ga ge gi go gu | Sha she shi shu |
| Ha he hi ho hu | Ta te ti to tu |
| Ja je je jo ju | Va ve vi vo vu |
| Ka ke ki ko ku | Wa we wo wu |
| La le li lo lu | Xa xe xi xo xu |
| Ma me mo mu | Za ze zi zo zu |

| | |
|-----------------------|----------------------------|
| <i>Ab eb ib ob ub</i> | <i>Ad ed id od ud</i> |
| <i>Af ef if of uf</i> | <i>Ag eg ig og ug</i> |
| <i>Ab eb ib ob ub</i> | <i>Aj ej ij oj uj</i> |
| <i>Ak ek ik ok uk</i> | <i>Al el il ol ul</i> |
| <i>Am em im om um</i> | <i>An en in on un</i> |
| <i>Ap ep ip op up</i> | <i>Ar er ir or ur</i> |
| <i>Af ef if of uf</i> | <i>Afb efb ifb ofb ufb</i> |
| <i>At et it ot ut</i> | <i>Av ev iv ov uv</i> |
| <i>Aw ew iw ow uw</i> | <i>Ax ex ix ox</i> |
| <i>Az ez iz oz uz</i> | |

| 1. | 2. | 3. |
|------|-------|--------|
| Aus | Aush | Ausht. |
| Bèr | Bèrs | Bèrsh |
| Dle | Dlef | Dlèsk |
| Ers | Ersh | Ershen |
| Fov | Fovf | Fovfh |
| Gon | Gonz | Gonzh |
| Hzhi | Hzhy | Hzhyr |
| Jos | Jofh | Jofht |
| Kra | Kraj | Kranz |
| Laz | Lazh | Lazhn |
| Mej | Mèjf | Mejz |
| Nos | Nosh | Noshz |
| Ojs | Ojft | Ojtr |
| Pla | Plaj | Plajfh |
| Qva | Quar | Qvart |
| Raj | Rajn | Rajnfh |
| Sva | Sval | Svalk |
| Sda | Sdra | Sdrav |
| Sha | Shaf | Shaft |
| Sho | Shon | Shonft |
| Tro | Trof | Trofht |
| Vèr | Vèrz | Vèrh |
| Wór | Wórfh | Wórfht |
| Zho | Zhov | Zhovn |

A bra ham.

An ton.

A pne.

Arz ni a.

A fhter shel.

Da ni el.

Der ga zhi.

Di vi fhtvu.

Do len ska.

Du fhi za.

Faj ma fhter.

Fer ma shi ja.

Fi ga mosh.

For tu na.

Fu gor i,

Hra sto vu.

Herb tanz.

Hri bov nik.

Hod nik.

Hu fhi.

Ba rov ni ze.

Bë re mo.

Bi stro vid.

Bo bni ze.

Bur jo va.

E bra fhi za.

E di ne.

E xem pel nam.

Er ju ha.

E van ge li um.

Gra di fhe.

Ger li za.

Gi ba ti.

Go ren zi.

Gvish no.

Ja kob.

Jer ne.

Jime na.

Jo ime ni.

Ju ter ni za.

Ka der kol,
Kerft nik.
Ki movz.
Klo ba fa.
Kur nek.

Lad ja.
Le no ba.
Lim bar ska.
Lo pa ta.
Lu blan zhan.

Ma len zi.
Mejst nan.
Mi loft.
Mo zhi ti.
Mush ga ni.

Na ga jivz.
Nem zi.
Ni cé fo rus.
Nosh ni ze.
Nu zhizh.

O bert noft.
Od teh mal.
O rosh je
O ftud noft.
Ov zhi ze.

Paj zhov na.
Pe li novz.
Pi zhi za.
Pov hi.
Pun zhi za.

Quan tazh.
Qve dru.
Qvin ta.
Qvish ku.
Qvit ten ga.

Ra thi a.
Re vesh.
Ri bi za.
Ro dv vi na.
Ru ta.

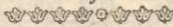
Sab ftojn.

Sę le.

Si da nje.

So ba ti.

Sh va nje.



Sak fę bi.

Sęr bę ti.

Si bo glavz.

So sę ika.

Suk ni za.



Ta ji fta.

Te lę nu.

Ti zhi za.

To vor nik.

Tu ti ka.



Vav pe tov.

Vę dom zi.

Vi ri jem.

Vo fh ti.

Vu pan je.

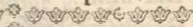
◆ Sha li ti.

◆ She lje.

◆ Shi da na.

◆ Shovsh nat.

◆ Shu pa ni.



◆ Shav ba.

◆ She mast.

◆ Sin kovz.

◆ Sho iar ze.

◆ Sh n ta na.



◆ V' be shim.

◆ V' di nu van je.

◆ V' do vam.

◆ V ja mesh.

◆ Vu zhe noft.



◆ Wal bur ga.

◆ We ned ke.

◆ Wil helm.

◆ Wo hinz.

◆ Wu zhim.

Zha

| | |
|-------------|-----------------|
| Za go vi. | ☾ Zha sti ti. |
| Ze na. | ◆ Zhe le shnik. |
| Zi bi ka. | ◆ Zhi fla ti. |
| Zol nar ji. | ◆ Zho par je. |
| Zu ka jo. | ☽ Zhu na ta. |



Visha besede skladati, inu brati
se navuzhiti.

V' i me ni Bo ga O zhe † ta, i nu
Sy†nu, Svę ti ga † Du ha, A men.

Go spo dna, Mo li tov.

Ozhe, nash, kir, fi, v' ne be fsh.
1) Po své zhe nu, bó di, tvo je, ime. 2) Pri di, k' nam, tvo je, kraj-
le stvu. 3) Sgodi, se, tvo ja, vó la,
ko kër, na, né bú, tó kú, na sem li.
4) Daj, nam, danás, nash, vsak, daj ni,
kruh. 5) I nu, nam, od pu sti, na she,
dól ge: kokër, my, od pu sha mo,
na shim, dol shni kam. 6) I nu,
nash, na v pe li, v' skush nja vo. 7)
Te mužh, nash, vé fhi, od hu di-
ge, A men.

An gels ku Zhe Jhen je,

1) **Z**he she na, MARIA! gna da,
pól na, Go spod, je s'ta bo 2)
Ti, ti, she gna na, med she na-
mi, i nu, she gnan, je, ta, sad, tvoj
ga, te les sa, Je sus. 3) Sve ta,
Ma ri a, Ma ti, Bo shja, prof ti, sa,
nafs, gre shni ke, se dej, i nu, na,
na sho, smert no, u ro. A men.

*Teh, 12. Ar ti kel nov, Apo slol ski ga,
spos nan ga, te, ve re.*

1) **J**est, ve ru jem, v'Bo ga, O zhe-
ta, vsi ga, mo go zhni ga, Stvar-
ni ka, ne bels, i nu, sem le. 2) i nu
v' Je su sa, Kri stu sa, Sy nu, nje-
ga, e di ni ga, Go spo da, na shi ga,
3) Ka te ri, je, spo zhet, od, sve ti ga
Du ha, ro jeh, is, MA ri e, Di vi ze,
4) Ter pel, pod Pon ti am, Pi la tu-
sham, kri shan, bil, v merl, i nu, v'
grob, po lo shen. 5) Doli, je shal, k'
pe klam, na tre tji, dan, od, smer ti,
go ri, vital. 6) Go ri, je, shal, v'
ne bes sa, se dy, na, des ni zi, Bo ga,
O zhe ta, vsi ga, mo go zhni ga. 7)
Od, on, dod, bo, prifhal, só di ti, te
fhi ve, i nu te, mer tve. 8) Jest,
ve-

ve ru jem, v' Sve tiga, Du ha. 9) E-
no, sve to, ker shan fko, ka tholfh-
ko, Zer ku, gmaj no, tih Svet ni-
kov. 10) Od pu shan je, tih, gre hov.
11) Gori vsta jen je, ti ga, mef fa. 12)
Inu, to, ve zhnu, shiv len je. A men.

Teh 10. Boshjek Sapoud.

1) Jest sim Gospod tvoj Bóg. Ti ni-
mash ptujih Bogov sraven mene imeti.
Ti nimash obenne sresane podobe sturi-
ti, de bi taisto molil.

2) Ti nimash imena Boga tvojiga Go-
spoda nepridnu pelati.

3) Spomni, de bolh Sabboto pove-
zhuval.

4) Spofhtui Ozheta tvojga, inu Ma-
ter tvojo, de bolh dolgu shivel, inu
de tebi dobru pojde na semli.

5) Ti nimash vbijati.

6) Ti nimash preshafhtvati.

7) Ti nimash krafti.

8) Ti nimash krive prizhe govoriti
super tvojga blishniga,

9) Ti nimash shčleti tvojga blishniga
shene.

10) Ti nimash shčleti tvojga blish-
niga hifhe, nyve, hlapze, dekle, vola,
ofla, na vliga, kar je njegoviga.

Pet Zerkovnih Sapoud.

1) Ti imash te sapovedane prasnike prasnivati.

2) Ti imash ob Nedelih, inu prasnikih sveto Masno s' podobno andohtjo flifhati.

3) Ti imash te sapovedane postne dny dershati, koker ta shtiridesetdanfki post, te shtiri qvatre, inu druge sapovedane poste, tudi ob Petkih, inu Sabbótah melsne jedy se sdershati.

4) Ti imash vsaku leitu nar manje enkrat timu naprej postavlenimu Spovedniku se spovedati, inu ob Velikanozhnimu zhafsu svetu Reshnu Telú prejeti.^b

5) Ti nimash ob prepovedanih zhafih, ohzetvanja dershati.

Juterna Molitav.

Moje perve misli poshlem jest k' tebi o Bog! vsemi gori to otrozhjo sahvalo sa to veliko dobruto, de si ti mene spet sdraviga (*sdravo*) sbuditi, inu gorvstati pustil; ti vuzhish mene skus to. de sa mene nozh, inu dan, koker en dobrotliv Ozhe skerbish: de sgol samu od

od tebe višim : de ti si Gospod zhes shiv-
lenje inu smert.

Pred tabo se jest ponisham o Stvar-
nik nebefs inu semle, jest lubim tebe,
koker mojiga dobrotliviga Ozheŭta, ka-
teri s' mano dobru meni.

O de bi se pozh jest vselej koker tvoj
pokorn, inu hvaleshni otrok fkasal.
Ti dafh meni dons došti hipkov, v' ka-
terih bi jest vtęgnih moje svelizhanje
naprejnati : daj meni pak tudi guado,
de nobeniga hipka po nanuznimu pre-
jidti nepustim : de vezhkrat na tebe smi-
šlim : de moje staršhe, inu podvuzheni-
ke v' vseh rezheh bogam. Moje terdnu
naprejšetje je tu : nizh dobriga nesa-
muditi : vsega hudiga se anati, le samu
te, kar je dobru, inu pridnu, govo-
riti, ter svojiga blishniga ked sam se-
be lubiti.

Poterdi o Gospod ! moje naprejšetje
dokler bres tebe jest nizh nesamorem,
v' tebi pak samorem jest vse, o Bog:
perstopi meni na pomuzh. Bodi dans
moje pervejshalšhe, moja bramba, mo-
ja podporna, inu naposleeb moj lon.

Ozhe nash. Zhesheŭna si Maria.

Mo-

Molitov pred Sholo.

Pridi S. duh! napolni serza tvojih vernih, ter ushgi v' njih ogn tvoje lubesni, kateri si vseh jesikov folke v' edinosti te tere skupspravil.

O Bog! kateri si serza teh vernih skus resvitlenje S. Duha vuzhil; daj: de v' temuistimu Duhu letu, kar je prov, saftopimo, inu v' njega troshtu se vselej veselmo. Amen.

Gospod nebeshki Ozha! mi tvoji otrozi vupijemo k' tebi sa vsakdani kruh. Mi smo lazhni, inu shejni tvoje pravize: nafiti nafs. Mi smo vbogi v' Duhu: obdaruj nafs. Mi imamo prasne, inu merfle serza: ushgi v' nafs ogen tvoje lubesni Boshje. Mi prosimo s' Salomonam sa modrost: s' Apostelnami sa mozh. Poshli nam dobrotlivi Ozhe! tvojiga Duha, kateri nafs vso resnizo vuzhy: nasho pamet ressvetli, de to, kar je prov saftopimo. Poderti nash spomin, de to dobru, kar se sdej vuzhimo, ohranimo. Omajaj nasho volo, de te dobre navuke, inu oppominke tudi v' djanju dopolnimo, tvojo zhasht povikshano, fami sebe, inu svoje blishne svelizhamo. Skus J. K. G. nashiga. Amen.

Mo-

Molitou po Sholi.

Hvalëshnu povsdignemo mi rashe du-
she k'tebi, o Darovnik vsega do-
briga! ti nafs is eno spisho poshivel,
katëri je shlahhtnejshi, koker jësti, inu
pyti, skus katëru po leta strohliivi shi-
vot ohranen. Ti nam skus te Chri-
stianske navuke, inu druge lepe vuke
pot pokashefh k'nafhi zhasni, inu vëzh-
ni srezhi. Tok pak ni sadofti, de mi
to dobru flishimo: mi moremo tudi
daistu ohraniti, inu v'djanju skasati;
daj nam tedej o Bog! v'tëmu vtëknoft
sanaprej. Sturi de sejme te sastopnosti
katëru nam je sdej nash vuzhënik v'
ferza posejal, sdajzi gorigrë, prezvede.
inu se isory, de bi na taifti dan, kader
nafs bodesh k'odgovoru pred se vsël:
al, inu koku smo mi to navuzhenu ob-
dershali? mi samogli sa letú sejme she
enkrat tolkaju dobriga sadu pokasati.
Mi profsimo tudi tebe, de ti tvoj shëgn,
dash zhes Gosposhino nafhe deshele,
zhesh nafhe starfhe, vuzhenike, inu do-
brotnike, ter jim to dobru, k'katërimu nafs
bodvisajo, obilov povernefh. Pufti, de se
njim, inu vsem ludëm sadu dobru dogy,
kar mi tebe profsimo skus J. K. G. n.
Amen.

Vezhërnü Molitov.

Moj Bog! sdej sem jest spet sa en dan
blisejšhi per nebešhkimu kraj-
leštvu. Jest sim dans vĩa perpomozhi
imel taistu li saflushiti. Skus mojiga
Angelza Varha je blu dosti nevarnosti
od mene obvernëmu. Moji Starshi,
inu Vuzhëniki so mene grëha, kar je to
narvëzhi hudu, se varuvati oppominu-
vali, ter k' vsimu dobrimu podvisali.
Vse to pride od tebe moj nebušhki Ozhe.

Jest sahvalim tebe is zeliga serza sa-
tu, ter se zhes taistu veselim: al meni
je per temu tudi shal, de po vsemu op-
pominanju sturil nisim: de to dobru ni-
sim vselej rad, inu völnu sturil, Von-
der ki vem, nad tabo eniga milosti-
viga Ozhëta imam: tok savupam, ti
bošh meni lete pomankanja, inu samude
odpuštil, katëre se ozhem jest posehmal
fkerbnu varuvati. Resvitli Gospod!
šhe sanaprej moje ozhy, de hude smerte
nevmerjem: de se ki kedej moj sovrash-
nik uehvali: de mene premogl.

Ozhe nash, Zhesheña si Maria.

Djanje te Vëre.

Jest vërijem v'tëga trojedniga Boga:
Ozhëta, Synu, inu S. Duha, katëri
je

je vse stvaril, kateri vse ohrani, inu visha: kateri to dobru polona, inu to hudu poshtrafa. Jest verijem: de Syn B. je zhlovek postal, ter je nafs odreshil: inu de S. Duh nafs skus svojo gnado posvezhuje. Jest verijem, inu sposnam vse, kar je Jesus Christus vuzhil, kar so Apostelni pridiguvali, inu kar S. Mati Rimfka Katholfka Zirkuv nam naprej postavla, de bi imeli veruvati. To vse verjem jest satu: *ker je Bog vezhna resniza kateri nemore golfanine golfan biti.* O Bog! pogmiraj mojo vero.

Djanje tega Vupanja.

Jest vupam, inu savupam na tvojo bres konza dobruto o Bog! de bosh meni skus saflushenje tvojiga edinurojeniga Synu Jesufa Christusa, sposnanje, pravo greuingo, inu odpushanje mojih grehov podejlil. Jest vupam od tebe vse perpomozhi k' vezhnimu isvelizhaju, koker tudi gnado: to tvojo dobruto sadobiti, ter tebe od oblizhja do oblizhja gledati. Jest vupam vse to od tebe saregavolo: *ker si ti milosliv, vsigamogozhen, inu svest v' tvojeh oblubah.* O Bog! poterdi moje vupanje.

Djanje tē Lubesni.

Moj Bog! jeft lubim tebe, is zeliga
ferza zhes vse satú: ker si ti ta nar-
vezhi dobruta bres konza popolnema: bres
konza pruti meni, inu vsem stvaram zhes vse
dobrotliv, inu vse lubesni vredn. Ushgi o
Bog! v'meni ufeskusi bol, ked bol leto
lubesen.

Djanje tē Grevenge.

O moj Bog! meni je is serza shal, de
sim tebe, moja narvezhi dobruto moj-
ga Stvarnika, mojiga Isvelizbarja reshali;
mene greva, de sim gresnil: de sim
tebe mojiga narlubshiga Ozheta, mo-
jiga vfiganagozhniga Gospoda, inu nar-
pravizhnejshiga Sodnika reshali.

Naprejssetje.

Jest si terdnu naprejsamem vsih gre-
hou, s'vfimi greshnimi perloshno-
sti se anati, to, kar je she prejslu,
bol ked bol sgrevatt, inu spokoriti, ter nigdar
vezh tvoj presveti voli super delati. Usami
mene supet sa tvojiga otroka, sa tvoji-
ga slushabnika gori, ter daj meni gna-
do moje naprejssetje dopolniti,

Krat-

Kratku podvisanju k' lepimu, inu
zhednim sadershanju.

Boga se boj, delei poshtenu, pred neko-
mer teba grósa nebodi.

Nemarnost je vse pregrehe zazhetk.

+ Gliha se rada sgliha.

Poterplenje s'helesne vrata prewye.

Po sturjenimu delu je dobru pozhivati.

Kateri neflishi, se more basniti.

Hudi exempelni pokase dobru sadershanje
Kateri veliku govory, more veliku vedi-
ti, ali veliku legati.

Kateri sposna, de je falil: temu se lohka
odpufty.

Sposhtuj stare ludy; sakaj tudi ti bi vte-
gnil star ratati.

Movzhi, kar prov nevesh.

Neprevsami se, zhe v' sredi sedish.

V' neisrezhi neobvupaj.

Enu sadovolnu serze je to narvezhi wo-
gatstvu.

Neobetaj, kar dershati nevtegnesh.

Eniga lenza slehern sanizhuje.

Kateri ozhe druge golfati, bo sam narbol
golfan.

Hudo se nima s' hudim povarshati.

Lakomnost je vsiga hudiga korenina.

Sa eniga bębastiga zhloveká nézhé ne-
mara.

Kar radi sturimo: nam tėsku nevstane.

Nikar se neprepiraj: nikar hudu s' hudim
neplazhuj.

+ Vogibaj se kratkiga vesela, na kateru dol-
ga grevenga pride.

Zhlovek si naprejjemln, Bog pak visha inu rovna.

Kateri se je enkrat slegal, temu se teshku vezh verijame.

Kateri je brumn, pridn, inu perjasn: ta pride po zelimu svejtu lohka naprej.

En slo hudobu bo ne le od dobrih, temuzh zel od hudobnih sanizhuvan.

Sdravje je bolsihi ked bogastvu: inu zhednost v'ela vezh ked modrost.

Kar se nepusti popraviti: se more s' volo terpeti.

Kateri to, kar more sturiti, s' godernanjam sturi: ta si sam sebi teshku shivsenje dela.

Skus perludnost se nobedn neshali: le neperludnost sovrasknike dela.

Lepch gvantov nepremore vsak imet: zhedn pak sna vsak biti.

Nikar falerjov, temuzh zhednosti teh ludy je vrednu posnemati.

Kder se zhes srezho svojiga blishniga grima, ta kashe enu hudobnu serze.

Marni ludy bodo k'zhasti povikshani nemarni pak padejo v' pregrehe, inu spot.

Kateri se v' mladih lejtah nevuzhy: bo v' starosti svoji objokuval.

Kateri druge rad toshi, ni perjatl t'eh ludy.

Kateri drugimu jamo kople, bo sam v'njo padl.

Nesodi poprej, pr'edn saflishish, ter pusti ludy govoriti.



Kratke Perpovedke.

Ta radovedu Otrok.

Ena dete je en dan svojo mater prafhalu: kam bi nek prifhal, kader bi is mejfta vonel fhal? Ona je odgovorila: v' predmejtje — Inu ker bi is predmejtja dalej fhal? — Na kmętj. Otrok fi je puftil to dopovedati: je pak smirej dalej naprejprafhal: inu kam pridem pak tedej dalej, inu kam pak potlar! — Mati je rekla: de bo is ene vally v'to drugo, is eniga mejfta v'to drugo, is ene deshele, v'to drugo, inu napofled bo na kraj morja prifhal. Otrok fi je puftil leto praviti; kaj bi to blu morje, inu kaj bi drugi deji tiga svejta bli: To fe ni Mati mutila njemu enu malu leto vse dopovedati. Natu je do dete vediti otlu, aku je blu vse toku vselej na svetu. Mati pak je njemu fkasala, de od sazhetka svejta fo fe she wερfke ne spremitve pergodile, ter je njemu enu majhenu fposnanja od perpodinfiva dala. O preluba mamika! je to dete savupylu: kje fte fe vi vse letu navuzhili? — Is bukuv (je ona djala): moje dete: — Is bukuv! je ta otrok nafpruti reki: tok dajte njuh meni derfh vse le-

te bukve, kjer taka rezhy stoje. Ja!
je ona djala: ti moresh pak poprej brati
snati, aku se ozhesh te bukve brati, inu
sastopit navuzhiti. O! je on sa vokal: tok
ozhem tedaj vefs mogozhi flifs si persa-
deti, de se brati navuzhim. Otrok je
besedo dershal, ter je skorej v' stan se
postavil, sam sebe is dobreh Bukuv
podvuzhiti.

To brumnu dete.

Ta mali Josheph, kateri je usakdan
vidil, de so njegovi starishi sjutrej,
nu svezher: pred jeajo, inu po jedi k'
Bogu molili, je prashal, pokaj to dela-
jo? njemu se odgovory: dokler Bug je
S'varnik, inu ohrauk vsih rezhy. To se
je otroko dopovedalu, kolker je njega
she slaba pamet perpuslila. Skerbyli
tudi Bog sa te male otroke? je on de-
lej prashal. On bo sagovshan, de ony
njega sushebnejshi brambo vshyvajo. Tok
sim tudi jest, je on naspruti rekal: Bogu
lubesen, inu hvalo dolshan; dokler vi
lubi moji Starishi ste mene vuzhili, de
se morem pruti unim hvalesha skasati,
kateri nam kaj dobriga slave: inu jest
se tudi zhotim, de vass sa lubu imani,
ker meni toikajn dobriga skashete, sa
kar-

kar je vam s' veselam sahvalim. Na vse vishe, so ony odgovorili: inu to ja tolkajn vezh, kjer mi sami poprej vse to dobru, kar mi tebi skasati samoremo, od Boga imamo, inu zutu prosimo mi njega vsakdan v'nashek molitovzah. Na tedej, je ta otrok naprejšgovoril: tok snam ja tudi jest prositi. O sa kolkajn rezhy ozhem jest niega profiti. Dali pak meni prezej Bug vse, karkol ozhem imeti? ne vselej, so starijhj djali: slasti tedej, kader bi ti sa take rezhy profil, katere bi vtegnile tebi shkodlive biti. Tudi odrašeni ludje vavędo vselej, kaj bi nijm dobru blu. To so ony njemu skus perglike skasali. Vo dete je letu lohka sapapadlu: je pak prashalu, kaj bi tedej imelu od Boga profiti? Ony so njemu odgovorili: Ti snash njega sa modrost, inu pamet, inu sa enu dobru inu brumnu serze profiti. Kar pak druge rezhy amtizhe, moresh ti le Boga sato profiti, kar on tebi dati sa dobru dershy. Tu je ta mladi Joshe sturil, je je vednu sa svoje pobolshanje mujal, ter je vsakdan ravau toku na modrosti gorijemal, koker na leitah, de je po tem Bogu k'zhasli, inu svojim starsham k' toshitu, inu vesetu shivel.

Ta Gospodarski otrok.

En Ozhe je zhasi svojm otrokam nekatere groshe dnarjov dal, ter je njim taiste po njih frajvolnimu vonda-
janju zbespustil. En par od njih, def-
lih njima nizh dolishlu, sta si satu
merski ene sladkarye kupila, sta si she-
lodizh prebasala, ter ni sta nikol nizh v'
svojomu arshatu imela. Dva druga sta
vse dnarje sferbnu hranila, inu njih
edinu vessele je blu, de sta teiste en dan
lohka vezh, ked dvajsetkrat preshteva-
la. En sam fantizh si je tolkajn sku-
pejspravlal, doklej si je en trak na pal-
zhizo: en is bronu potegnen obrask:
list ene na popir utisnene deshela, ene
bukuvze, ali sfer kaj pridniga sa to
kupil. Zhes to je she tudi zhasi ka-
kimu boshizhu od tiga, ali tok kaj eni
mu svojih tovarshov kak mali dar dal,
Ozhe, katere je sferbnu nato pass,
kajseno utrato bi njegovu otrozi s' timi
dnarmi delali, je k' njim rekati, kader
so enkrat vsi skupej bli: jest narajmam
per vas moji lubi otrozi: de vi svojih
denarjov niste enaku dobru obernili,
Va dva, katere sta svoje dnarje sa slad-
karye vondala, kaj imata sdej! Vaji
vessele je s' temistim kipkam sginilu, ka-
der

der ſta teiſte vſhivala, ja va dva ſta ſi ſhe tudi mordej huſſhi ſturila, ker ſta ſi ſhelôdiz pokasila, ter potemtakem to veſele, kateru ſta s'tega daſezhi vupala, ſi britku ſturila. Va dva naſpruti. katera ſhe vſe iſvoje dnarje imata, niſta ſkus to nizh gorſhi ratala; dokler lih to bi blu, aku bi nebila dnarjov imeſa. Jeſt ſim jih vama dal, de bi ſi bla imeſa kaku veſele pervoſhiti; al va dva imata le ſati dnarje, de jih imata. To ſe pak pravi lakomnoſt, inu obernija, te je on en gerd grêh. Ti ſam moj ſyn, ſi ſvoje dnarje bobru obernil; ker ſi ſi take rezhy ſa taiſte nakupil, katera tebi enu gvira ozhe veſele delajo, inu kjer ſi ti tudi drugim s'njimi dobru ſturil. To je ta pravi, edyn namên tih dnarjov. Le ſkus dobro vrata imajo ony ſvojo zeno; potrâta pak ſtury dnarje bol ſhkodlivi, koker vſhytne. Ni tedej prov ali lakomni, ali potratliv biti: temuzh ſe bi, inu drugim s'ſvojimi dnarmi dobru ſturiti, je poſhtenu.

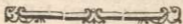
Ta movzhezhi otrok.

Enu deklé je blu en dan v'enim tovarſhtoj od ſtarejſhih perſhon; kjer ſo ſe od vſe ſorte rezhy pogovarjali.

Nobedn ni na njo posir imel, ter so od rezhy govorili, od katerih bi se ravnu nebli vofhili, nad njo eno poslušavko imeti. Ona je med tim vse flifhala, se pak ni pustila zhutiti. Kader je leta dekelze bla damú prifhfa, so njo njene sestre prafhále, kedó bi nek ondi bil? Ona je povédala, ker ni menila urshaha imeti, kaj takiga samovzhati Natú so one njo sa to, inu unu prafhále; med drugimi pak tudi, kaj se je ondi govorilu? sa to pervu (je ona djala) nifo ony s' mano govorili: sa to drugu, je blu to, kar so med sabo govorili, toku govorjénu, de bi jest nebla imela flifhati. Al bi neblu to narvezhi shlobedranje, ke bi vam kej takiga pravila? vé bi spet na enimu tretimu kraju to pravile, inu aku bi ti ludje, kateri so sravn bli, svédili, tok bi mena nekól vezh v' svojo tovarshyo nepustili. Ozhe je to flifhal, ter je to pametnu dekle mozhu pohvalil: sakaj (je on rekl) fkus movzhanje si zhlovek sam sebi, inu drugim tavshent nelubnosti perkráti; resnafhanje pak nam per flehernimu sovrafh dëla.



La straschliwi Stroß.



En abotnik je rekl: on nozhe popret v'vo:
do jidti, ampak do blavati sna. Des
lasch li ti kaj bel moje dete! Kader fi vo:
schisch, de bi brati snal, inu vonde: no:
zhesch poprej zherk posnati se nauzhiti.



Polde je enkrat na vertu sa enim ma:
tulam lejtal, Kader je sa njim poušod lej:
tal, inu ni nezj pod se gledal je on med tem
v' eno jamo padl. Podvuzhenik je sravenprischl,
ter je njemu pokasal; de uni, kateri s'prevelis:
kimi Shelami sa eno rezhjo tischl, inu prave
previdnosti neschpoga, malufedej to, kar nysche
sadobn, ter lochka v' schkodo sapade.



Nisimli jest prov velik? Je Ludwig
djal: ker je visoku na enech lujtrach stal.
Njegov brat je na njega saupnl: al ne sa:
dosti pametn; sakaj zhe se ti le eng Schpri:
kla ulomi, taku leschisch ti na tlach. On
je kumej srefl, toku se je tudi to vergodilu
Ludwig je dolipadl, ter fi je obras potovkl,
inu roke oderl.

Schtins

Schtinde hi ji enkrat ene velike mu-
schtafa s' hajami naredil. To je on menil:
uši otrozi se bodo njega bali. Al ker je to-
ku pomavtan prischl, toku je en smech na
uš glas ustal: inu on je njech osmech po-
stal, namesto de bi njech strach bil. Ka-
der smo sche hajami otrozhji, hi nimamo oteti
hajami sebi en vides dati, kateri se nam ne-
perlesche. Skus modrost, inu zhednost v'
regnemo mi starosti naprejpridti: al ne s'e-
no schobo, ali skus eno narejeno brado, inu
druge take otrozhije.

Eniga otroka jutrenu voshenje.

Veselu se jest sbudim supet sdej,
Hvala Bogu! she sim jest bres greha:
O de v' meni pozh svezher, ked sjutrej
Skerb sa zhisto vest nigdar nencha!

Naprejsvetje.

Dokler sim mlad, si ima moj hifs
Mozhnu perladevat'
De bi mogl ked en starz
Brov pokojnu shivet'.
Jest se sizer ked en mladenzh
Ozhem mojih dny veselit':
Vonder ne toku, de b' me
Imel na starost grevat'.

Super namarnost.

Otrozi! pojde k' zhebëli kje.
Glejde! to malo snatnizo:
Koku modru ona pomuja se,
Ter pridu s' vfiga vlezhe si.
Netraglivu ona preterpy
Vfiga nje shivlenja mujo;
Ima dost' drev' opravit', —
Inu jest bi 'mel nemarn biti?
She né! jest zhem she mlad, in' majhen
She vezh se mujat' ket ona,
Kateri Bog pameti ni dal
Moje mladosti prvi zhas.
Bodi v' veselmu flisu
Bogu, in' frezhi ves' namenen,
Ne k' leni mekushnosti
Je Stvarnik men' dal ta zhas.
S' njegovih rok sim jest dobil
Shivlenje, pamet, in' pomozh.
Na! to vse namenim jest skus flis.
Lubi Bog! sa tvojo zhas
Sdej ked mladenzh, in' k'dej ked starz.

Sramoshlivoft.

Kaj je to, de sdej moj obras
Naenkrat je ves' erdezh?
Gor' pogledat' si nevupam,
Ter vnëte sa liza vse.

Mor'de sdej v' nevarnosti stojim,
 Kaj hudiga sturiti?
 Inu moja vešt kaj zhuti,
 Ter spomina: Varij sé?
 Ta spomin vudy na strasho.
 Jest bogam, ker samorem;
 Ter sim v' moj'mu duhu vesel,
 Dokler si shé pomagat' snam.
 O farba! moj nedolshni zvět!
 Zvëdi, ter mi neovëni!
 Grëfhna sladnošt mi nesbrishhi
 Tebe nigdar is oblizhja prezh.

Profhna eniga otroka.

Vseh ludy ozhe flishhi!
 Glej! jest sim tvoje deté.
 Daj mi tvojo môzh, ter vuzhi
 Mé, kaj so tvoje stëšë.
 Bat' se tébe, in' sposhht'vati:
 Lubit' té, inu v' tebi
 Sé ked tvoja stvar veselit':
 Moj Bog! to podejli mi.
 Svoje starshe sposhhtuvati,
 Ker, mignejo, njeh bogat':
 Teb' in' njim vso hvalo dati,
 Bres tadla, brunn, inu zhift,
 Ozhe! to je moju dolshnošt
 Oh jest rafem drevju glih,

Katër safagen' je sa sad
V' narbolshim' kraju verta.
Pust' mé dôbr sad pernêsti.
Gospod! ti vse misli vesh.
Ak' bom jest v' perhodnik lejtah
Bogabogezh, in' frezhn?
Zhe ne? — O tok vflishti mene
Inu to otrozhno proshno:
Ter me pusti k' zhashti tvoji
Nedolshniga k' sêbi pridti.

Sadovolnost s' svojim stanam.

Se toshish, kjer zhutish teshâve
Tvoj'ga stanú, kjer rêvn shivish;
Ti gledash frejzhnejshi postati,
In' vidish, de je vse sabstojn.
Ja! jêzhi. Bog te jokar' pusty:
Al misli per tëm' tudi nasaj,
Jeli frêzha, k'tëro ozhemo,
Vselej ene prava frêzha?
Nigdar stan, nigdar blagu nedá
Zhlovëku, kar shely, sadost',
Prav' myr, inu pokoj tih serz
Je zhednost, inu sadovolnost.
Vshivaj, kar ti je Bog dodelil

Vter-

Vterpi rad, kar ti nimash;
Sej vsaki stan svoj pokoj ima.
Bog je Gospod, kater' svoj shęgu
Vselej s' modro roko dejly;
Ne tok', koker si mi volhimo,
Ampak ked se 'mu dobru sdy.
Si bolshi misli' ti podstopil,
De on na te je posabil?
On nam vezh da, ked sino mi vrędni,
Ter nigdar, kar nam shkoduva.
Napotratur tok' vse shive dny
V' godernanju, in' nevoli.
Skerb sa tvojga stanú opravke,
Ter k' pridu flur' ti tvoje dny.
S' hisam, in' dolshnostam se shesdat'
Bogú: vęzhno sręzho vupat' :
To je k' myrnimu shivlenju pôt.
Gospod! to pôt mé hódit' vuzh'.

ABECEDIKA

12976 ALI 12976

PLATELTOF,

Sa tiste, katiri se otte Krajsku
brati navzhiti.

12976

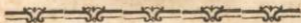
ABCDEFGHI
KLMNOPQRS
TUVWXYZ.

abcdefghijklmnop
qrstuvwxyz.

ABCDEFGHIKLMN
OPQRSTUVWXYZ.

abcdefghijklmnopqrs
tuvwxyz.

fh. sh. fht. ft. zh. szh. a. à. è.
ę. é. í, ò, ó, ù. y.



V' LUBLANI 1798.

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ba | * | ba | * | Ab | * | ab |
| Be | * | be | * | Eb | * | eb |
| Bi | * | bi | * | Ib | * | ib |
| Bo | * | bo | * | Ob | * | ob |
| Bu | * | bu | * | Ub | * | ub |

| | | | |
|----|---|----|---------------------|
| B | { | a | Bar ba ra |
| | | e | Ber nar dus |
| | | i | Bi ster za |
| | | o | Bosh jast |
| | | u | Bur kle |
| Bl | { | ag | Bra tov fhna |
| | | e | Béf fe dne |
| | | is | Blis kan je |
| | | ot | Bo ga bo jez h noft |
| | | uk | Brum noft |

Da

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Da | * | da | * | Ad | * | ad |
| De | * | de | * | Ed | * | ed |
| Di | * | di | * | Id | * | id |
| Do | * | do | * | Od | * | od |
| Du | * | du | * | Ud | * | ud |

| | | | |
|----|---|---|-------------|
| Dy | { | a | Da vid. |
| | | e | De be lust |
| | | i | Di vi za |
| | | o | Do ma zhy a |
| | | u | Du nej. |

| | | | |
|----|---|----|------------|
| Dr | { | at | Dra gi na |
| | | ef | De kli zhi |
| | | in | Di jan je |
| | | og | Doj ni za |
| | | uz | Dru she na |

| | | | |
|----|----|----|----|
| Fa | fa | Af | af |
| Fe | fe | Ef | ef |
| Fi | fi | If | if |
| Fo | fo | Of | of |
| Fu | fu | Uf | uf |

| | | |
|----|-----|-------------|
| Fr | { a | Fan tezh |
| | { e | Fer di nand |
| | { i | Fi gov je |
| | { o | Fov shy a |
| | { u | Fu shil |

| | | |
|----|------|---------------|
| Fl | { at | Fran cish kus |
| | { et | Fer shek |
| | { in | Frid rik |
| | { op | Flo renz |
| | { us | Fu tra sha. |

Ga

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ga | * | ga | * | Ag | * | ag |
| Ge | * | ge | * | Eg | * | eg |
| Gi | * | gi | * | Ig | * | ig |
| Go | * | go | * | Og | * | og |
| Gu | * | gu | * | Ug | * | ug |

| | | | |
|----|---|---|---------------|
| Gn | { | a | Ga bri el |
| | { | e | Ger ma di fhe |
| | { | i | Gi de on |
| | { | o | Go ve du |
| | { | u | Gum pa li fhe |

| | | | |
|----|---|----|-------------|
| Gm | { | aj | Gra fhi na |
| | { | ed | Ger men je |
| | { | il | Gri sho va |
| | { | on | Gor ne grad |
| | { | uh | Gru den. |

| | | | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------------------|----|-----------------------|----|
| Ha | ○ * * ○ | ha | ○ * * ○ | Ah | ○ * * ○ | ah |
| He | * * ○ | he | * * ○ | Eh | * * ○ | eh |
| Hi | * * ○ | hi | * * ○ | Ih | * * ○ | ih |
| Ho | * * ○ | ho | * * ○ | Oh | * * ○ | oh |
| Hu | * * ○ | hu | * * ○ | Uh | * * ○ | uh |

| | | | |
|----|---|---|--------------|
| Hj | { | a | Ha ni bal |
| | | e | Her ri bert. |
| | | i | Hi fhnu |
| | | o | Hot li vofst |
| | | u | Hu do ba. |

| | | | |
|----|---|-----|---------------|
| Hl | { | ast | Hva le shnoft |
| | | ev | Hle pi ti |
| | | iz | Hi nav fhe na |
| | | on | Hro vat ji |
| | | uk | Hru fhoy za. |

Ja

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ja | ○ | ja | ○ | Aj | ○ | aj |
| Je | * | je | * | Ej | * | ej |
| Ji | * | ji | * | Ij | * | ij |
| Jo | * | jo | * | Oj | * | oj |
| Ju | * | ju | * | Uj | * | uj |

J { aj Jas bez
ez Je re bi za
is Ji mę ni tnek
oj Jo shef
ub Ju ri.

Il { ha Ja gne
le Je gra zha
ni Jis vi ra ti
bo Jo ger sku
wu Ju she na.

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ka | * | ka | * | Ak | * | ak |
| Ke | * | ke | * | Ek | * | ek |
| Ki | * | ki | * | Ik | * | ik |
| Ko | * | ko | * | Ok | * | ok |
| Ku | * | ku | * | Uk | * | uk |

| | | | |
|----|---|---|-------------|
| Kr | } | a | Ka ta ri na |
| | | e | Ker fhen za |
| | | i | Ki kla |
| | | o | Ko fi lu |
| | | u | Kul la vos. |

| | | | |
|----|---|-----|----------------|
| Kr | } | av | Kar del lu |
| | | ez | Ker ni za |
| | | in | Kri vo vir nek |
| | | ost | Krot kust |
| | | uz | Kum pa li she. |

La

| | | | |
|----|----|----|----|
| La | la | Al | al |
| Le | le | El | el |
| Li | li | Il | il |
| Lo | lo | OI | ol |
| Lu | lu | Ul | ul |

L { a La ko ta
 e Le shov je
 irm Li kav nik
 o Lo je va
 u Lu bla na

L { as Lag lej
 ev Le po ta
 ip List mar nek
 og Lo vi ti
 ut Luk na.

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ma | * | ma | * | Am | * | am |
| Me | * | me | * | Em | * | em |
| Mi | * | mi | * | Im | * | im |
| Mo | * | mo | * | Om | * | om |
| Mu | * | mu | * | Um | * | um |

| | | | |
|---|---|----|--------------|
| M | { | a | Ma hov ni ze |
| | | e | Med ved |
| | | ik | Mi cha el |
| | | o | Mo lit va |
| | | u | Mu ren zhi |

| | | | |
|----|---|----|---------------|
| Mr | { | ac | Mar ska kan |
| | | es | Me zef sno vu |
| | | in | Myr nu van je |
| | | ov | Moj strov na |
| | | ud | Mur wa. |

Na

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Na | * | na | * | An | * | an |
| Ne | * | ne | * | En | * | en |
| Ni | * | ni | * | In | * | in |
| No | * | no | * | On | * | on |
| Nu | * | nu | * | Un | * | un |

N { a Na gél za
 e Ne dël la
 iz Ni ko de mus
 o No ve grad
 u Nu za ti

N { a Na vid liv nék
 e Ne zhe mer noft
 ilu Nig dar ne
 o Nor zha vu
 u Nufs ni za.

| | | | |
|----|----|----|----|
| Pa | pa | Ap | ap |
| Pe | pe | Ep | ep |
| Pi | pi | Ip | ip |
| Po | po | Op | op |
| Pu | pu | Up | up |

a Pa sta ri za
 e Pe te linz
 J ig Pi wrov na
 o Po gle dal lu
 u Pu sha va

a Par prat
 e Ple me nit nek
 Il lb Pri jas nost
 o Pod virk
 u Puk sha.

| | | |
|----|----|----|
| Ra | ra | Ar |
| Ke | re | Er |
| Ki | ri | Ir |
| Ro | ro | Or |
| Ru | ru | Ur |

R { a Ra do vol ni
 e Re sa ti
 ip Ri san za
 o Ro gazh
 u Ru dol fo i va.

R { a Ra dol za
 e Ref ni za
 ist Ri nek
 o Ro shen zvet
 u Rub len.

| | | | | | |
|----|-----|----|-----|----|-----|
| Sa | Sha | fa | sha | Af | Afh |
| Se | She | fe | she | Ef | Efh |
| Si | Shi | fi | shi | If | Ifh |
| So | Sho | fo | sho | Of | Ofh |
| Su | Shu | fu | shu | Uf | Ufh |

S { a Sa tiv nek
e Se len je
ix Si wu ka
o Slo bod nost
u Sve ti na.

Shl { a She loft
e She na
ik Shi ma
o Shov njer ji
u Shu ga ti.

| | | | | | |
|-----|----|-----|-----|-----|----|
| Sha | Sa | sha | ash | Ash | As |
| She | Se | she | esh | Esh | Es |
| Shi | Si | shi | ish | Ish | Is |
| Sho | So | sho | osh | Osh | Os |
| Shu | Su | shu | ush | Ush | Us |

| | | | |
|---|---|----|----------|
| S | { | a | Sa mo ta |
| | | e | Se ki ra |
| | | id | Si ja ti |
| | | o | Son ze |
| | | u | Suk na. |

| | | | |
|----|---|-----|-------------|
| Sh | { | a | Sha ga |
| | | e | Shést ftu |
| | | ivg | Shi lu |
| | | o | Shor fhe za |
| | | u | Shu ka. |

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ta | * | ta | * | At | * | at |
| Te | * | te | * | Et | * | et |
| Ti | * | ti | * | It | * | it |
| To | * | to | * | Ot | * | ot |
| Tu | * | tu | * | Ut | * | ut |

| | | | |
|---|---|----|--------------|
| T | { | a | Ta krat |
| | { | e | Tę sha |
| | { | if | Ti zhen za |
| | { | o | To varsh tvu |
| | { | u | Tur zhi ja. |

| | | | |
|----|---|------|---------------|
| Tr | { | a | Tat vi na |
| | { | e | Ter sto vi na |
| | { | isht | Tri gub na |
| | { | o | Tor be za |
| | { | u | Trum ma. |

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Va | o | va | o | Av | o | av |
| Ve | * | ve | * | Ev | * | ev |
| Vi | * | vi | * | Iv | * | iv |
| Vo | * | vo | * | Ov | * | ov |
| Vu | * | vu | * | Uv | * | uv |

| | | | |
|---|--|----|-------------|
| V | | a | Va lo vi |
| | | e | Ver ta glov |
| | | il | Vi da li za |
| | | o | Vo da nos |
| | | u | Vu naj ni |

| | | | |
|---|--|----|------------|
| V | | a | Vaj vo da |
| | | e | Vert nár |
| | | ih | Vi no grad |
| | | o | Voj fhak |
| | | u | Vun kej. |

Wa

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Wa | * | wa | * | Aw | * | aw |
| We | * | we | * | Ew | * | ew |
| Wi | * | wi | * | Iw | * | iw |
| Wo | * | wo | * | Ow | * | ow |
| Wu | * | wu | * | Uw | * | uw |

| | | | |
|---|---|-----|-------------|
| W | { | a | Wa len tin |
| | | e | We ned zhan |
| | | ins | Win ku shte |
| | | o | Wo ga tin |
| | | u | Wu gej me. |

| | | | |
|---|---|----|--------------|
| W | { | a | Wra flov zhe |
| | | e | Wej sha ti |
| | | ir | Wi se na |
| | | o | Worsht nar |
| | | u | Wun kar za. |

Za

Za zha za zha Az Azh

Ze zhe ze zhe Ez Ezh

Zi zhi zi zhi Iz Izh

Zo zho zo zho Oz Ozh

Zu zhu zu zhu Uz Uzh

Z { a Za he us

{ e Zen terh

{ id Zi tre

{ o Zo py rus

{ u Zuj na.

Zh { a Zhap la

{ e Zhe lust

{ iv Zhi stoft

{ o Zhov nar

{ u Zhu di ti.

Visha

Visha beſſede skladati, inu
brati ſe vuzhiti.

V'te mu, i me nu: Bo ga. Ozhe † ta.
i nu. Sy † na. i nu, Sve ti ga † Du ha
A men.

Ozhe naſh: kir ſi. v'ne beſ ſeh.
po ſvet zhe nu. bo di. tvo je.
i me. pri di. k'nam. tvo je. Kraj le-
ſtvu. Is go di. ſe. tvo ja. vo la, ko-
ker. na. ne bu. to ku. na. Sem li.
Daj. nam. dans. naſh. uſ ſak dani.
Kruh. I nu. od pu ſti. nam. na ſhe.
dol ge. ko ker. mi. od pu ſna mo.
na ſhim. dol shni kam. I nu. naſs.
na u pe li. v'sku ſhna vo. te muzh.
naſs. re ſhi. od. ſlega. A men,

Zhe ſhe na, ſi. Ma ria. gna de.
pol na. Goſ pud. je. s'ta bo. she-
gna na. ſi. ti. med. she na mi, i nu.
she gnan. je. ta. ſad. tvo je ga. te-
le ſa. JESUS. Sveta. Maria. Ma ti.
Boſh ja. pro ſi. Bo ga. sa. naſs. greſh-
ne ke, sdej. i nu. na. na ſho. ſmert no.
u ro. A men.

Ena sveta Molitov, kader se
v jutru goriustane.

Jest tebe sahvalim, o Gospog Bog,
Ozha nebeski! Skus JEsusa Chri-
stusa tvoiga lubiga Synu Gospuda na-
shiga sa vse meni od sazhetka moji-
ga stvarjenja podelene gnade, inu
dobrute, susebnu: de si ti mene nezoi
to nuzh pred vsio shkodo inu na
varnostjo na dushi inu na telessu
obvaruval. Dalej prosim jest tebe
pohlevnu, de ti mene tous ta dan
pred vilo nafrezho, videjozhim, inu
navidejozhim sovrasnikam milostvu
obvaruvalsh. Tebi o Gospud! per-
porozhim jest moja dushe, tellu,
inu vse, kar imam, inu premorem,
stoj meni s'tvojo S. Gnado na stra-
ni, de bom vse moje dijanje, op-
pravke, inu shivljenje tebi dobru do-
padlivu, inu h'tvoji vezhi zhasti,
k'moje dushe isvelizhanju bres vsiga
greha, inu tvoje samire skleniti
samogl.

O Mati te milosti Maria Diviza
tebi se jest perporozhim, sa tvoj ma-
terni shegen profem jest tebe, po-
sheg-

shegnej ti mene, de se bodem danš
ta dan v' vſſeh rezhoh mogl prov sa-
dershati, Bogu prov ſluſhiti inu pred
uſſemi grehi obvanvan biti.

O moj lubi S. Angel Varh! ſtoj
ti meni uſſelej na ſtrani, oppominej
mene uſe prov ſpolniti, ta dan toku
daperneti, koker je taſtiga meni Go-
ſpud Buh ſhenkal, tu je: de bi jeſt
Bogu, koker ſe ſpodobi, ſluſhil,
greha ſe varuval, ſa moje duſhe
iſvelizhanje ſveſtu ſkerbel.

Uſſe, kar bom jeſt dobriga mi-
ſlel, govoril, ali dellal, ima k'vezhi
zhaſti Boſhji, Marie Divize, mojih
ſveteſh Patronov, ſa moje duſhe
ſvelizhanje, inu ſa odreſhenje teh
uwogeh virneh duſhis viz namenu
inu oberneuu biti.

Ena ſveta molituv, kader ſe
ſvezher ſpat gre.

O dobruſtluv Goſpud nebeſhke O-
zha! jeſt tebe zhaſtim, inu poh-
levnu ſahvalem, de ſi ti mene uwo-
giga

giga gresnika is velike tvoje miloste dans ta dan koker en lubesnivi Ozha pred uslem hudem obvaruval. Jest tebe ponishnu profem, de ti meni usse moje grehe milostvu odpuštish, s'katirimi sim jest tebe dans reshakil (kader sim NN.) Leti pak, inu ussi moje grehi grevajo mene is zeliga serza, inu oblubim s'boshjo pomozhio se pobulshati. Daj meni eno frezhno nuzh, obvari mene pred greham, inu pred ussim sapeluvanjem tega hudiga sovrashnika, de, kader ussi pozhutki saspe saj serze k'tvoji zhasti zhuje, de bom supet sajtru velelu mogl goriustati, inu is zhistim serzam tebi flushiti! tebe zhastiti, inu hvaliti. Kar jest tebe moj Stvarnik, inu odershenik ne beshki Ozha profim skus Jesusa Christusa tvojiga edyniga Synu, majga I velizharia, katiri s'tabo inu is S. Duham enaki Buh shivy inu krajluje od vekumej da vekumej. AMEN.



Visha sa Spovd.

Prosslem sa svet Shegen.



Jest se spovem, inu sposnam Bogu uslegamogozhnimu, ti i voleni uslelej Divizi Materi Mariji, uslem Svetnikam, inu nym G. Duhovne Ozha! de sem dosti, inu veliku greshil s'mislejo, bessedo, dijanjam, inu samudo veliku dobreh del: moj greh! moj greh! moj narvezhi greh! sdej se pak obtoshem inu dolshadam. De sem od *shtirnaist* dny, ali *shtirih Nedel* od moje sadne Spovde s'mojemi grehami Boga to narvezhe dobruto reshalel namrezh: Savolo teh inu vseh mojih vedejozheh inu navedejozheh, koker tudi posablenih grehov, je meni raimno shov, inu me greva de sem tega use lubesni, inu hvale vredniga Boga reshali; si pak terdnu naprej usamem svoje shivlenje s'gnado Boshjo pobulshati, inu prosim sa eno uredno pokuro inu sa odveso svojeh grehov.

V i r a.

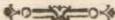
Jest virijem ufse letu, kar S. Mate katolshka Zirkuv virije, inu viruvati naprejpostave, dokler ti moj Buh vezhna resniza, inu modrust si nam letu resodel.

U p a n j e.

Jest upam inu shelim od tebe moj Buh! sadobiti, kar je meni na duhi, inu na telefsu k'fvelizhanju potreba, dokler ti ufsegamogozhne, dobrutlive inu svęste Buh si meni toku oblubil.

L u b e s n.

Jest tebe lubem zhes ufse tu drugu; dokler ti sam na sebi si ta vezhna, use lubesne uredna dobruta, inu lepota. Lubem tudi svojega blishnega savle tebe lube moj Buh!



Pred

Pred Jędjo.

Buh Ozhe nebeſhke! shegnaj nafs,
inu lete ſhpishe, karire bomo od
tvoje dobrute prejęli v' tvojemu ſve-
temu imenu. Ozhe nafh. Zheſhe-
na ſi Maria.

Po Jędi.

Jest tebe ſahvalem moj Buh! ſa
tvoje dary, katire ſem sdej prejęl:
daj meni tvojo guado, de ſe tebi
ſa teiſte uſelej hvaleshn skashem.
Ozhe nafh. Zheſhena ſi Maria.



Ta Apostolska Vira.

1. Jes virijem v' Boga Ozheta ussegamogozhnega Stvarneka nebels, inu semle. 2. Inu v' Jեսusa Christusa, Synu njega edinega Gospuda našega. 3. Katir je spozhet od svetega Duha, rojen is Marie Divize. 4. Terpel pod Ponziam Pilatusham, krishan, umerl, inu v' grob pološen. 5. Doli je shl pred pekl, na trete dan je goriustal od mertveh. 6. Gori je shl v' nebelsa: sedy na desnizi Boga Ozheta ussegamogozhnega. 7. Odunod ima pridi soditi te shive, inu mertve. 8. Jest virijem v' svetega Duha. 9. Eno svetokatolshko Zirkuv, gmajno teh Svetnikov. 10. Odpushanje teh grehov. 11. Goriustajanje tega meisa. 12. Inu ta vezhnu shivljenje. Amen.



Defset Boshjeh Sapovd.

1. Jest sem Gospud tvoj Buh: ti nimash drugeh Bogov sraven mene imeti.

2. Ty nimash imena Gospuda svojega Boga napridnu v'usta useti.

3. Spomni se, de Boshje Prasniki polvetzhujesh.

4. Sposhtuj Ozheta svojega, inu Mater svojo, de tebi dobru pojde, inu de bosh dolgu na semli shivel.

5. Ty nimash uwyati.

6. Ty nimash preshustva, ali nezhistofte tribati.

7. Ty nimash krafi.

8. Ty nimash krive prizhe govoriti super svojega blishnega.

9. Ty nimash shelęti svojega blishnega shene.

10. Ty nimash shelęti svojega blishnega ne hishe, ne hlapza, ne dękle, ne shivine, ne ussega, kar je njegovega.

Dve Sapovde Christianske Lubesni.

Ta perva je: Kar notshesh, de be se tebi sgodilu, tu tudi nobenemu drugemu nasturi.

Ta

Ta druga je: Uſe, kar be vi otli,
de be vam ludję ſturili, tu tudi vi
njim ſturite; ſakaj tu ſo poſtave,
inu Preroki. *Math. 7. 12.*

Pet Zirkovneh Sapovd.

1. Te od Zirkve goripoſtavlene
praſnike praſnuvati. 2. Uſſako Nede-
lo, inu ſapovedan praſnik iſ'andohtjo
S. Maſho flif'hati. 3. Ta ſhtirdeſt
danſke poſt, te ſhtir Quatre, inu dru-
ge ſapovedane poſtne dny derſhati:
tudi ob Petkeh inu Sabbotah od meſne
jedy ſe ſdershati. 4. Uſſaku lajtu nar-
mejn enkrat enemu naprejpoſtavle-
nemu Maſhneku ſe ſpovedati, inu ob
velikanozhnemu zhaſu S. Reſhnu
Telu prejeti. 5. Ob prepovedaneh
zhaſeh koker v' Adventu, inu velike-
mu poſtu nekar ſvatovſhne derſhati.

Sedem Ss. Sakramentov.

1. S. Kerſt. 2. S. Firma. 3. S. Re-
ſhnu Telu. 4. S. Pokura. 5. S. Po-
ſlédnu vojle. 6. S. Maſhnekov ſheg-
nuvanje. 7. S. Sakon.

Visha S. Roshenkranz moliti.

Per 3 Zhefhenas. per Viri.

1. Katir nam skus tebe gmira to pravo viro.
2. Katir nam skus tebe gmira tu térdnu saupanje.
3. Katir nam skus tebe gmira to ferzhno lubęsen.

Ta vefsel Tal.

1. Katirega si ti Diviza spozhęla.
2. Katirega si v'obyskanju k'Elifabeti nofsila.
3. Katirega si ti Diviza rodila.
4. Katirega si ti v'tempelnu gor vofrala
5. Katirega si ti v'tempelnu snehla.

Per treh Zhefhenas. per Viri.

1. Katir nam skus tebe poterde nash spomin.
2. Katir nam skus tebe resvetly nasho pamet.
3. Katir nam skus tebe napolne nasho volo.

Ta shalostne Tal.

1. Katir je sa nas kryvav put potil.
2. Katir je sa nas gajshlan bil.

3. Katir je sa nas s'ternjam kronan bil
3. Katir je sa nas ta te hke krish ulękl.
5. Katir je sa nas krishan bil.

Per treh Zhefhenas. per Viri.

1. Katir nam skus tebe visha nashe misle.
2. Katir nam skus tebe visha nashe besęde.
3. Katir nam skus tebe visha nashe dijanje.

Ta zhaftite Tal.

1. Katir je od smerte uстал.
2. Katir je v'nebesa fhl.
3. Katir nam je S. Duha poslal.
4. Katir je tebe v'nebesa usel.
5. Katir je tebe v'nebesah kronal.



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 20. 30.
40. 50. 60. 70. 80. 90. 100. 1000.

茲將乘數表列後

| | | | | | |
|--------|-------|----|---------|--------|------|
| 1 krat | 1 je | 1 | 5 krat | 5 je | 25 |
| 2 krat | 2 je | 4 | 5 krat | 6 je | 30 |
| 2 krat | 3 je | 6 | 5 krat | 7 je | 35 |
| 2 krat | 4 je | 8 | 5 krat | 8 je | 40 |
| 2 krat | 5 je | 10 | 5 krat | 9 je | 45 |
| 2 krat | 6 je | 12 | 5 krat | 10 je | 50 |
| 2 krat | 7 je | 14 | | | |
| 2 krat | 8 je | 16 | 6 krat | 6 je | 36 |
| 2 krat | 9 je | 18 | 6 krat | 7 je | 42 |
| 2 krat | 10 je | 20 | 6 krat | 8 je | 48 |
| | | | 6 krat | 9 je | 54 |
| 3 krat | 3 je | 9 | 6 krat | 10 je | 60 |
| 3 krat | 4 je | 12 | | | |
| 3 krat | 5 je | 15 | 7 krat | 7 je | 49 |
| 3 krat | 6 je | 18 | 7 krat | 8 je | 56 |
| 3 krat | 7 je | 21 | 7 krat | 9 je | 63 |
| 3 krat | 8 je | 24 | 7 krat | 10 je | 70 |
| 3 krat | 9 je | 27 | | | |
| 3 krat | 10 je | 30 | 8 krat | 8 je | 64 |
| | | | 8 krat | 9 je | 72 |
| 4 krat | 4 je | 16 | 8 krat | 10 je | 80 |
| 4 krat | 5 je | 20 | | | |
| 4 krat | 6 je | 24 | 9 krat | 9 je | 81 |
| 4 krat | 7 je | 28 | 9 krat | 10 je | 90 |
| 4 krat | 8 je | 32 | | | |
| 4 krat | 9 je | 36 | 10 krat | 10 je | 100 |
| 4 krat | 10 je | 40 | 10 krat | 100 je | 1000 |

12977

PLATELTAF

ALI

BUKVE ZHERK, INU BESEDI

sa vse,

Kateri se hozhejo Krajsko brati
is sazhetka vuzhici.

12977



S'pervolenjam Vifhik.

V' LUBLANI,

So natisnene, inu se dobe per Joan.

Rezerju, 1808.

PLATE I

BUENOS AIRES

1850

Printed and Published by

the Author at No. 10

1850

Printed and Published by

the Author at No. 10

79050003005097

i j r t n m u

i j r t n m u

v w y x

v w y x

c e o a

c e o a

l k h b d

l k h b d

p q g

p q g

f f fh

f f fh

s sh z zh

s sh z zh

I. J. T. L. F. E. H. U

V. W. Y. X. A. N. M...

Z. ZH. C. G. OKQ

D. P. B. R.

S. SH. S. S. H.

— — — — —
 A B C D E F G H I J

R S S SH SH T U

A B C D E F G H I J

R S S SH SH T U

A B C D E F G H I J

R S S SH SH T U

A B C D E F G H I J

K L M N O P Q R

abcde fghijklmnop

abcdefghijklmnop

abcdefghijklmnop

à á â ã e é è ê i í î ï

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 20 30

=

b

K L M N O P Q

V W X Y Z ZH.

K L M N O P Q

V W X Y Z ZH.

K L M N O P Q

V W X Y Z ZH.

R S M N O P Q

X Y Z.

q r s t u v w x y z z h.

q r / s / h s h t u v w x y z z h.

q r s s s s c h t u v w x y z.

o o o o u u u u.

40 50 60 70 80 90 100.

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

| | |
|----------------|-----------------|
| Ba be bi bo bu | Pa pe pi po pu |
| Ca ce ci co cu | Qua que qui quu |
| Da de di do du | Ra re ri ro ru |
| Fa fe fi fo fu | Sa se si so su |
| Ga ge gi go gu | Sha she shi shu |
| Ha he hi ho hu | Sha she shi shu |
| Ja je ji jo ju | Sha she shi shu |
| Ka ke ki ko ku | Ta te ti to tu |
| La le li lo lu | Va ve vi vo vu |
| Ma me mi mo mu | Xa xe xi xo xu |
| Na ne ni no nu | Za ze zi zo zu |

Zha zhe zhi zho zhu

| | |
|----------------|---------------------|
| Ab eb ib ob uo | Ad ed id od ud |
| Af ef if of uf | Ag eg ig og ug |
| Ab eb ib ob ub | Aj ej ij oj uj |
| Ak ek ik ok uk | Al el il ol ul |
| Am em im om um | An en in on un |
| Ap ep ip op up | Ar er ir or ur |
| Af ef if of uf | Afb efb ifb ofb ufb |
| At et it ot ut | Av ev iv ov uv |
| Am em im om um | Ax ex ix ox ux |
| Az ez iz oz uz | Azb ezb izb ozb uz |

1.
 Aus
 Bèr
 Dle
 Ers
 Fov
 Gon
 Hzhi
 Jof
 Kra
 Laz
 Mej
 Nos
 Ojſ
 Pla
 Qva
 Raj
 Sva
 Sda
 Sha
 Sho
 Te
 Vèr
 Ze
 Zyo

2.
 Aush
 Bèrs
 Dlef
 Ersh
 Fovf
 Gonz
 Hzhir
 Jofh
 Kraj
 Lazh
 Mejf
 Nosh
 Ojft
 Plaj
 Quar
 Rain
 Sval
 Sdra
 Shaf
 Shov
 Tez
 Vèrz
 Zen
 Zhov

3.
 Ausht.
 Bèrsh
 Dlef k
 Ershen
 Fovſh
 Gonzh
 Hzhirni
 Jofht
 Krajnz
 Lazhn
 Mejz
 Noshèz
 Ojfter
 Plajſh
 Quart
 Rajnſh
 Svalk
 Sdrav
 Shaft
 Shovzh
 Tezh
 Venth
 Zèrz
 Zhovn

A bra ham.
An tou.
Ap no.
Arz ni a.
Aih ter shel.

Da ni el.
Dek li za.
Di višh tvu.
Do len ska.
Du ſhi za.

Faj ma ſhter
Fer ma shi a.
Fi gov na.
For tu na
Fu gor ji.

Hra ſto vo.
Herbetanz.
Hri bov nik.
Hod nik.
Hu, ſhi.

Ba rov ni ze.
Be re mo.
Ba ſtro vid.
Bob ni ze.
Bar jo va.

Eb ra ſhi za.
E. di ni.
E xem pel nam.
Er ju ha
E van ge li.

Gra di ſ e.
Ge li za.
Gi ba ti.
Go ren zi.
Gvos dim.

Ja kob.
Jer nej.
ji me na.
Joj me ni.
Ju ter ni za.

Ka dar kol,
Kerft nik
Ki movz
Klo ba fa,
Kur nek.

Lad ja.
Le no ba.
Lim bar fka.
Lo pa ta
Lu blan zi.

Ma len zi.
Mejft nan.
Mi loft
Mo zhi ti.
Mush ga ni.

Na ga jivz.
Nem zi.
Ni zé for.
Nosh ni ze,
Nu zhizh

O bert noft.
Od tib mal.
O rosh je
O stud noft.
Ov zhi ze

Paj zhov na,
Pe li novz.
Pi zhi za.
Pov hi
Pun zhi za.

Kvan tazh.
Kve dro.
Kvin ta.
Kvish ko.
Kvit ten ga,

Ra ti a.
Re vesh.
Ri bi za
Ro do vi na,
Ru ta,

Sab-

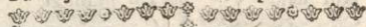
Sap stoju.

Sę le.

Si da nje.

So ba ti.

Su naj ni.



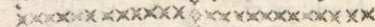
Sak se bi.

Sęr bę ti

Si vo glavz.

So sęs ka.

Suk ni za



Ta i da.

Te sęs no.

Ti zhi za.

To vor nik.

Tu ti ka



Vav pe tov.

Vę dom zi.

Vi ru jem.

Vo shi ti.

Vu pan je.

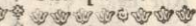
Shi da i.

She le so.

li tShana.

Shovzh nat.

Shu pa ni.



Shav ba.

Shę mast.

Shin kovz.

Sho lar ze.

Shun tar ja.



U be shim.

U di nu vanje.

U do vam.

U ja mefh.

U zhe nost.



Val bur ga.

Ve ned ke.

Vil helm.

Vo dim.

Vu kam.

| | |
|-------------|-----------------|
| Za go vi. | ○ Zha fti ti. |
| Zę na. | ◆ Zhe lesh nik. |
| Zi bi ka. | ◆ Zhif la ti. |
| Zól nar ji. | ◆ Zho par ji. |
| Zu ka jo. | ○ Zhu nata. |



Visha bešede fkladati, inu brati
se nauzhiti.

V' i me nu, Bo ga, O zhe † ra, i nu
Siřna, inu Svę ti ga † Du ha, A men.

Go spo do va Mo li tva.

Ozhe, ^{Kia} nash, katiri, si, v' ne be fia
ime. 1) Po sve zhe no, bó di. tvo je,
leřtvo. 2) Pri di, k' nam. tvo je, kraj-
ka kor, v' ne bi, ta ko, na, sem li
4) Daj, nam, danas, nash, u sak da ni,
kruh. 5) I nu, od pu fti, nam, na she,
dol ge: kakor, tu di my, od pu fha me,
na shim, dol shni kam. 6) I nu
naf, ne, u pe li, v' skush nja vo 7)
Te mužh, naf, reřhi, od, hu di-
ga, A men.

==

An ge lo vo, Z e shen je,

1) **Z**e she na, MAR A! gna de,
 2) **Z**ó na, Go spod, je, s' te boj 2)
 Ti, fi, sheg na n, med she na-
 mi, i nu she gran, je, sad, t ji-
 ga, te le sa, Je sus 3) Sve ta,
 Ma ri a, Ma ti, B sh ja, pro fi sa,
 naf greh n ke, fa daj, i nu, na,
 na sho smert no, u ro. A men.

*Dva najst, Ar-ti kel ni, Avo slolski ga
 vq re, spo snau ja.*

1) **J**est ve ru j m, v' Bo ga. O zhe-
 a, u fi ga mo go zhni ga, Stvar-
 ni ka n- bes, i nu, sem le 2) i nu
 v' j- su sa, Kri stu sa, Sinu, nie-
 ga, e di ni ga. G- spo da, na sli ga,
 3) Ka te ri, je spo zhet, d, sveti ga,
 Du ha, ro j en, is, MA ri e, Di vi ze,
 4) Ter pel, pod, Pon zi am Pi la tu-
 sham, kri shen, bil, u merl, i nu, v'
 grob po lo sh- n 5) D li, j, fhal, k'
 pek lam, tret ji, dan, od, mer tvih,
 u stal. 6) Go ri, je fhal, v' ne be sa,
 fe dy, na, def ni zi, Bo ga. O zhe ra,
 u fi ga mo gozh ni ga 7) Od, on dod,
 bo, pri fhal, so dit, shi ve, i nu, mer tve 8)

Ve ru jem, v' Sve ri ga, Du sha: 9) E-
 no, sve to, Ka to lič ko, Zer ku, gna j-
 no, Svet ni kov. 10) Od pu šhan-
 e, gre hov 11) Go ri u šta jen je,
 me ša: 12) I nu, vezh nu, shiv len-
 je. A men.

Deset Boshje Sapovli.

1) Ieš sim Gospód tvói Bóg. Ti ni-
 mašh ptuje Bogóve sraven mene imeŕi
 Ti nimašh srėsano podóbo šturiti, de bi
 toišto molil.

2) nimašh ime Boga tvojiga Gospoda
 nepridno pelati

3) Spomni se, de bošh Sabbot po-
 svezhuval.

4) Spošhtni Ozheta tvojiga, iuu Ma-
 ter tvojo, de bóšh dolgi shivel, iuu j
 de tebi dobro pojde na semli.

5) n ma h ubnari.

6) nimašh prešhestvati.

7) nimašh krašti

8) nimašh krive prizhe govoriti s' sócer
 tv jga blišhniga.

9) nimašh sheleti tvojiga blišhniga
 sheho

10) nimašh sheleti tvojiga blišhniga
 hišhe, nive, hlapza, dek'e, vola ofla,
 ne ušiga, kar je tje goviga.

~~—————~~
Pet Zerkovnih Sapovd.

1) Ti imash sapovedane prasnike prasnovati.

2) Ti imash ob nedelih, inu prasnika sveto Mashe s' spodobno andohtjo slishati.

3) Ti imash sapovedane postne dny dershati ; kakor shtiridesetdanški post, shtiri kvatre, inu druge sapovedane poste, tudi ob Petkih, inu sabbotah mesne jedy se sdershati.

4) Ti imash ufako leito nar manje enkrat tvojmu naprejpostavljenimu Spovedniku se spovedati, inu ob Velikanozhnemu zhasu sveto Reshno Telo prejeti.

5) Ti nimash ob prepovedanih zhasih shenitvanje obhajati.

Jutrajna Molitu.

Moje perve misli poshlem k' tebi, o Bog! usami gori to otrozhjo sahlvalo sa to veliko dobroto, de si ti mene spet sdraviga (*sdravo*) se sbuditi, inu ustati pustil; ti vuzhish meen skus to, de sa mene nozh, inu dan, kakor dobrotliv Ozhe skerbish: de sam od

od tebe višim: de ti si Gospod zhes shi v-
leme inu smert

Pred teboj se ponisham o Stvar-
nik nebefs inu semle; est lubim tebe,
kakor mojiga dobrotliviga Ozheta, ka-
teri s' menoj dobru meni.

O de bi se jest vselej kakor tvoj
pokorni, inu hvaleshni otrok skasa!
Ti dasth meni dans dosti gibkov, v' ka-
terih bi jest utegnul moje svelizhanje
naprej gnati: daj meni pak tudi gnado,
de nobeni gibik po nepridnim pre-
jidi ne puštim: de vezhkrat na tebe smif-
lim: de moje staršhe, inu podvuzheni-
ke v' usih rezheh poslušham Moje terdno
napreusetje je to: nizeh dobriga ne sa-
muditi: usiga hudiga se anati, samu
to, kar je dobro, inu pridno, govo-
riti, ter svojiga blishniga kakor se-
be lubiti.

Poterdi, o Gospod! moje napreusetje,
ker bres tebe nizeh ne samorem,
v' tebi pak samorem use: o Bog!
perstopi meni na pomozh. Bodi dans
moje perbeshalfhe, m ja branba, mo-
ja podpora, inu napoled moje plazhilo.

Ozhe nash. Zhesheha si Maria.

—————

Molitu preda Sholo.

Pridi Sveti duh! napolni serza tvojih vernih, ter ushgi v' njih ogen tvoje ljubesi, kateri si si jesikov udi v' edinost vere skup s' ravi.

O Bog! kateri si serza vernih si us rasvitlenje Sverig: Duh vuzbu; dai, de v' temnostimu Duhu to, kar je prav, sa stopimo, inu v' njega trostatu te ufelej veselimo. Amen

Go pod nebeski Ozhe! mi tvoji orozki unemo k' t bi sa uskdam kruh. Mi smo lazhni, inu sheini tvoje prazne: nashi nash. Mi smo ubogi v' Duhu: oblaruj nash. Mi imamo prasne, inu merste s' rza: ushgi v' nash ogen tvoje ljubesi B shje Mi profimo, s' Sal monam sa modrost, s' Apottle nam sam zli. Pochli nam dobrotlivi Ozhe! tvojiga Duha, kateri nash uso resnizo vuzby, nasho pamet raslet'i, de to, kar je prav, sa stopimo. Pterdi nash spomin, de to dobro, kar se sdaj uzijimo, olranimo. Omajaj nasho vo'o, de dobre navuke, inu opominke tudi v' djanju dopolnimo, tvojo zhasht povibhamo, sebe, inu svoje blishne selizhamo. Skus Kristusa Gospoda nashiga. Amen.

Molitu po Shóli.

Hvalëshno pousdignemo nafhe du-
 she k' tebi, o Darovavez usiga do-
 briga! ti si nafs s' jedjo posthivel,
 katera je shlantnejshi, ku jesti, inu
 piti; skus katero se ta strohlivi shi-
 vot ohrani. Ti nam skus Kri-
 stianske navuke; inu druge lepe vuke
 poi pokasesh k' nafhi zhasni, inu vezh-
 ni frezhi. Pak ni sad sti, de mi, kar
 je dobru slisimo: mi moremo tudi
 toistu ohraniti, inu v' djanju skasati;
 daj nam tedej o Bog! v' temu utekno-
 sanaprej. Sturi, de sejme sastopnosti,
 kateru nam je sdej nafhi vuzhenik v'
 serza posejal, sdajzi gori gre, prezvede,
 inu se isori; de bi na taisti dan, kadar
 nafs bodesh k' odgovoru pred se usel,
 (zhe smo, inu kako smo to navuzbenu
 obdershali,) tebi samogli sa tu sejme she
 enkrat rolkajn dobriga sadu pokasati.
 Mi profimo tudi, de tvoj shegen,
 dash zhes G sposhino nafhe dushele,
 zhes nafhe staršne, vuzhenike, inu do-
 brotnike, ter njim to dobru, h' katerimu
 nafs podvishao, obilno poveresh. Pusti,
 de se njim, inu usim ludem dobro sa to
 gody, kar mi tebe profimo skus Kripusa
 Gospóda nafhiga. Amen.

Vezkerna Molitu.

Moj Bog! sdej, sim spoet sa en dan blislihi per nebeskimu krajlestvu. Jest sim dans ule perpomozhi imel toisto li saflushiti. Skus mojiga Angela Varba je bilu dotti nevarnosti od mene obvernenu. Moji Starshi, inu Vuzheniki so mene greba, kateri je narvezhi hudu, se varuvati opominjili, ter k' vsimu dobrimu podvishali. Use to pride od tebe moj nebeski Ozhe.

Sahvalim tebe is zeliga serza saró, ter se nad tim istim veselim: al meni je per temu tudi shal, de po vsimu opominanju sturil nisim: de dobro nisim uselej rad, inu v lno sturil. Vonder kir vem, de nad teboj eniga milstiviga Ozheta imam, savupam, de bosh meni te pomankanja, inu samude odpustil, katerih se ozhem posehmal skerbno varvati. Rasvicti Gospod! she sanaprej moje ozhy, de hude smerti ne umeriem: de se kadaj moj sovrashnik ne hvali, de je mene premagal.

Ozhe'nash, Zhesheha si Maria.

Djanie Vere.

Verujem v' trojedniga Boga: Ozheta, Sina, inu Svetiga Duha: kateri Bog

Bog je use stvaril, kateri use obrani. inu visha: kateri dobru polona, inu hudu poshtrafa Verujem, de Sin Bosh i je zhlovek postal, ter je nafs odreshil: inu de Sveti Duh nafs s' svojo gnado posvezhuje. Verujem, inu sposnam use, kar je Jesus Kristus vuzhil, kar so Apostelni pridiguvali, inu kar S. Mati Katolikha Zarku nam naprej postavla. de imamo verovati. To use verujem sató: *ker je Bog vezhna resniza, kateri ne more gol-fati, ne golfan biti.* O Bog! sturi vezhi mojo vero.

Djanje Vupanja.

Vvupam, inu se sanesem na tvojo bres-konzhno dobróto, o Bog! de bosh me-
niskus saflushenje tvojiga edinurojeniga Sina Jesufa Kristufa, sposnanje, pravo obshalovanje, inu odpufhanje mojih grehov podejlil. Vupam od tebe use perpomozhi k' vezhnimu isvelizhanju, kakor tudi gnado, to tvojo dobroto sadobiti, ter tebe od oblizhja do oblizhja gledati. Vupam use to od tebe sa tega volo: *ker si ti milostiv, usigamogozhen, inu svzst v' tvojih oblubah.* O Bog! poterdi moje vupanje.

Djanje Lubésni.

Mój Bóg! lubim tebe is zeliga serza zhes ufe sató: ker si narvezhi dobrota, breskonzhni, popolnemi: bres m re proti meni, inu usim stvarem zhes ufe debrotliv, inu ufe lubesni ureten Ushgi, o Bog! v' meni ufe kusi bol ku bol to lubesen.

D'anje Obshalovánja.

O mój Bóg! meni je is serza sha', de sim tebe, moto narvezhi dobrota, mojiga stvarnika, mojiga Isveizkarja rashalil; meni je shal, de sim gresnil: de sim tebe mojiga narlubstniga Ozheta, mojiga ufe magozhniga Golpóda, inu narpravizhniga Sodnika rashalil.

Naprejusetje.

Jst si terdnu naprej usamem usih gresnov, s' usimi gresnimi periosnostmi se anati, to kar je she sturjenu, bol ku bol obshlovati, inu spokoriti, ter nikdar vezh tvoji praveti voli soper celati. Usami mene sópet sa tvojiga otroka, sa tvojiga slushabnika, ter daj meni gnado moje naprejusetje dopolniti.

Kratku podvishanje k' lepimu, inu
zhednimu sadershanju.

Boga se boj, delaj poshtenu, pred niko-
mur tebe grosa ne bodi.

Nemarnost je use pregrehe sazhetik.

Gliha se rada sgliha.

Poterpenje shel sne urata prebie.

Po sturienimu delu je dobru pozhivati.

Kateri ne slifhi, se more basniti.

Hudi exemplii pokase dobrusadershanje.

Kdor veliku govory, more velikü vedi-
ti, ali veliku lagati

Kdor sposna, de je falil: temu se lohka
odpully

Sposhtuj stare ludy; sakaj tudi ti bi teg-
nil star biti.

Molzhi, kar prav ne vesh.

Ne preusami se, zhe v' frëdi sedish |

V' nestr zhi ne obvupaj.

Sadovolnu serze je narvezhi bogastvu.

Ne obetaj, kar dershati ne utegnesh.

Lenza sleherni sanizhuje.

Kateri ozhe druge goljati, bo sam narbol
golfan

Hudo se nima sa hudo pourazhati.

Lakomost je usiga hudiga korevina.

Sa bebastiga zhlovëka nezhche ne mara.

Kar radi sturimo, nam teshku ne stane.

Nikar se ne prepiraj: nikar hudu sa hudu
ne plazhuj.

~~A~~ Zhlovek si naprej jemle, Bog pak visha,
inu ravna

Kateri se je enkrat slagal, temu se teshku
vezh verujame.

Kateri je brumen, priden, inu perjasen:
pride po zelimu svejtu lohka naprej.

En slo hudoben je ne samu od dobrih, te-
muzh zelo od hudobnih sanizhuvan.

Sdravje je bolshi ku bogastvu: inu
zhednost velja vezh ku posvejna modrost.

kar se ne pusti popraviti, se more s' volo
terpeti.

Kateri to, kar more sturiti, s' godernan-
jam sturi, sam sebi teshku shivljenje dela.

Skus perludnost nobeden ny shalen: ne-
perludnost sovrashnike dela.

Lepe oblazhila ne premore usak imeti:
zheden pak samore usak biti.

Kdor se nad srezho svojiga blishniga gri-
se, kashe hudobnu serze.

Marni ludje so k' zhasti povishani, ne-
marni pak padejo v' pregrehe, inu framoto.

Kateri se v' mladih lejtih ne vuzhy, bo v'
starosti svoji objokuval.

Kdor druge rad toshi, ny perjate
ludem.

Kdor drugimu jamo kople, bo sam v' njol
padel.

Ne sodi, preden saflishish, er pu-
sti ludy govoriti.



Kratki Perpovedki.

Radovečni Otrok.

Enu dete je en dan svojo mater prafhalu: Kam bi nek peršhal, kadar bi is mejšta von šhal? Ona je odgovorila: V' predmejštie — Inu ker bi is predmejštia dalej šhal? — Na kmęte. Otrok si je pustil to dopovedati: Je pak vędnu dalej prafhal: Inu kam pridem pak tedej dalej, inu kam pak potle! — Mati je rekla, de bo is ene vafy v' drugo, is eniga mejšta v' drugo, is ene dushele v' drugo, inu naposled na kraj morja peršhal. Otrok si je pustil povędati, kaj bi bilu morje, inu kaj bi drugi dešli svejšta bili. Tu se Mari ny mudila njemu ena malu to use dopovedati. Na ru je deře vęditi hotlu, aku je bilu use taku uselej na sveru. Mati pak je njemu skasala, de od sazheřka svejšta so se she mnogitere premiritve pergodile, ter je njemu enu majhenu sposnanja od pergodinstva dala. O preluba mamika! je deře saupilu: Kje ste se use tó navuzhili? — Is buku (je ona rekla) moje deře: — Is buku! je otrok nasproti rekal: Dajte meni beršh uje

re

te bukve, kjer take rezhy stoję. Ja!
le ona rekla: moreh pak prej brat-
snati, aku se hozheh te bukve brati, inu
sastopiti navuzhiti O! je on savekal:
hozhem tedaj use mogozhe si persa-
dęti, de se brati navuzhim Otrok je
besędo dershal, ter je skorej v' stan se
postavil sebe is dobrih Buku podvu-
zhiti.

Brumnu dęte.

Mali Joshef, kateri je usakdan vi-
dil, de so njegovi starishi siutraf-
inu svezher pred jedjo, inu po jedi k'
Bogu molili, je prashal, po kaj to dela-
jo? Niemu se odgovory: Ker Bog je
Stvarnik inu ohranik usih rezhy. To se
je otroku dopovedalu, kolkor je njega
she slaba pamet perpussila. Skerby li
tudi Bog sa male otroke? je on da-
lei prashal. On je sagvishan, de njegovo
sosebnishi branbo ushivajo. Sim tek j tudi
jest, je on nasproi rekal, Bogu lub sen,
inu hvalo dolshan; ker vi lubi moji Starishi
ste mene vushili, de se morem pro i unim
hvaleshnu skasati kateri nam kaj dobriga
sture: inu jest se tudi zhu im, de vaf sa lubu
imam, ker meni tolkajn dobriga skashete, sa
kor

kar se vam s' veje j m sakvalim. Kaj pak
 de, so ony odg. voril: inu to sa tolikjn vezh,
 ker ma prej use dobru, kar teti fra-
 sati samoremo, od Boga inano, tuu saru
 profino njega usakdan v nastih molitovzah.
 Na to j: otrok naprej povri: Tedaj
 sem tudi jest profi: O sa k kajm re by
 hozhem n ega profiti. Da li nek meni prez j
 Bog vse, karkol hozhem imeti? Ne vselej, jo
 slavsi rekli: slasti takrat, kadar bi su take
 vezhy profil, katere bil teguile teti shkodni-
 ve biti. Tudi odrasleni udje ne vedo uslej,
 kaj bi nijn dobru biu. To so ony njemu skus
 perglihe frasali. De e je to lohka sarofadu:
 je pak vashu u, kaj bi tadej imelu od Boga
 profiti? O y so njemu odgovorii: Ti imaj
 njega sa m drsi inu pamet, inu sa dobru
 inu bru n serze profi: kar pak druge
 rehy ti e mo sn Boga sa to profiti, kar
 on teti ati sa dobru deysky Tu je mladi Jo-
 sh slur, se je vednu sa svoje pobolsanje
 ir di, er j uakdan taku na m dristi go-
 rijemal, kakor a lej ah, de j po tem Bo-
 gu k shasti, in svojim starsham k' ves j
 shvel.

==

Gospodarni otrok.

En Ozhe je v' zhasih svojim otrokam nekatere groshe dnarjov dal, ter je nim teiste po njih frajvolnimu vonda-janju zhes pustil. Dva med njimi, desilih njima nizeh ni mankalo, sta si sladkarye kupovala, inu sta si shelodiz prebasala, ter nista nikol nizeh v' svojimu varshatu imela. Dva druga sta vse dnarje skerbnu hranila, inu njih edinu veselje je bilu, de sta teiste en dan lobka vezh ku dvašerkrat preshtevala. En sam fantizh si je tolkajn skupej spraviat, dokler si je en trak na palzhizo, en is bronu potegnen obrasik, list ene na papir utisnene dushele, ene bukuvze, ali sizer kaj pridniga sa to kupil. Verh tige je shetudi v' zhasih kakimu uboshizu od tige, ali komu svojih tovarshov kaki mali dar dal. Ozhe, kateri je skerbnu na to pasil, kakushno utrato bi njegovi otrozi s' timi dnarni delali, je nim rekal, kadar so enkrat ufi ukupej bili: Najdem per vals moji lobi otrozi, de svoje denarje niste enaku dobru obernili. Va dva, katera sta svoje dnarje sa sladkarye von dala, kaj imata sdaj! Vaje veselje je s' temistim gabkam sginilu, ka-

dar

dar sta teiste ushivala, ja va dva sta si she tudi morebiti hujshi sturila, ker sta si shelôliz pokasila, ter potemtakem veselie, kateru sta istega dosezhi vupala, si britku sturila. Va dva nalprôti, katera she use svoje dnare imata, nista skus ro nizeh gershi p' stala; sakaj lih. to bi bilu, aku bi ne bila dnarjov imela. Jest sim nje vama dal, de bi si bila ime-la kako veselje pervoshiti; al va dva imata sato dnarie, de nje imata. To se pak rezhe lakomnost, inu vohernia ta je en gerd greh. Ti sam moj sin, si svoje dnarze dobro obernil; ker si take rezhy sa teiste nakupil, katere te-bi enu obst' jezhe veselje delajo, inu ker si tudi drugim s' njimi dobru sturil. To je pravi, edyni namen dnarjov: skus dobro utrato imajo ony svojo zeno; potrâta pak stury dnarie bol shkodi live, ku ushitne. Ni tedej prav al-lakomni, ali potratliv biti: temuzh se-bi, inu drugim s' svojimi dnarmi do-bru sturiti, je poshteno.

Molzhezhi otrok.

Enu deklé je bilu en dan v' enim tovar-shtvi starejsnih ludy; kler so se od vse sorte rezhy pogova jali.

Ni beden ni na njo posir imel, ter so od rezhy govorili, od katerih bi si ravnu ne bili oshili nad njo eno poslušavko imeti. Ona je med tim use slisnjala, se pak ni pustila zhitati. Kadar e dekelze donu peshlo, so njo njene sestre prashale, kdo bi nek ondi bil? Ona je povedala, ker ni menila urshaba imeti, kaj takiga samolzhati. Na to so one njo sa to, inu unu prashale; med drugim pak tudi, kaj se je ondi govorilo? p rvizh (je ona rekla) niso ony s' menoj govorili; drugizh, je bilu to, kar so med seboj govorili, taku govornju, de bi jest ne bila imela slishati: al bi ne bilu to narvezhi shlobudranje, aku bi vam kaj takiga pravila? ve bi spet na enimu trecimu mestu to pravile, inu aku bi ti ludje, kateri so sraven bili, isvedili, bi mene nikoi vezh v' svojo tovarshio ne pustili. Ozhe je to slisli, ter je pametnu dekle mozhnu pohvalil: sakaj (je on rekla) skus molzha je zblovek sebi, inu drugim tavshent nelubnosti perkrati; rasnasbanje pak nam per slehernimu sovrash dela.

Gn abotnik je rekel : on nozbe pred v' vo-
do idi, ampak de plavari sna. Delasch ti
kaj bol moje dete ! kadar si v'ostrišch, de bi
brati snal, inu vander nozbesch prej zherke
pojnast se nauzbiti.

Polde je enkrat na vertu sa enim metu-
lam letal, kadar jeja njim poušod lejal,
inu ni vizb pod se gledal, je med tem v'
eno jamo padel. Podouzhenik je sraven prischal,
ter je njemu pokazal, de uni, kateri s' preveti-
timi Shelami sa eno rezhjo tische, inu prave
prevodnost nima, malukadej to, kar jische, sa
doby, ter lochka v' škodo pade.

Mizim jest prov velik ? Je Ludwig rekal :
ker je v'itcka na enich lojtrach stal ? Njegov
brat je na njega saupil : Al ne sadosti pameren :
sakaj zbe se tebi ena Schrifka ulomi, leschisch
na tloch On je komaj irekal, se je tudi to
pergodilu : Ludwig je doli padel, ter si je obraz
potovkel, inu roke oderel,

Schrinde si je enkrat ene velike mu-
schtafe s' fajami naredil. To je on menil :
uši otrozi že bodo njega bali. Al ker je to-
ku pomavtan prišel, je smečh na uš glas
uřal : inu on je njich ošmečh poštal, na-
mesto de bi njich strach bil. Kadar simo šhe
fami otrozhji, nimamo horetí šebi en vides
d-ri, kateri že nam ne perlesche. Šeš mo-
drošt, inu zhednost tegnemo starosti na-
prej pridti : al ne s' kato šhobo, ali škus na-
tejeno brado, inu druge take otrozhje.

Eniga otroka jutrajnu vošhenje.

Veselo se jest sbudim sópet sdej,
Hvala Bogu! šhe sim jel bres gręha :
O de v' meni pazh svezher, ku šjutrej
Škerb sa zhisto vešt nikdar ne nęha!

Naprejšetje.

Dokler sim mlad, si ima moj flis
Mozhnu persadevat'
De bi mogl ku en starz
Prav pokořnu shivęť.
Jest se szer ku en mladenzh
Hózhem mojih dny veselit':
Vonder ne takú, de b' mé
Imel na rstaost gręvat'.

— — —

S o p e r n e m a r n o s t.

Orozi! pojidite k' zhebëli tje.
 Giejte! to malo stvarizo:
 Kaku modru ona p' muja se,
 Ter pridu s' usiga ulëzhe si.
 Netraglivu ona preterpy
 Usiga shivlenja trude;
 Ima dost' dny opravit', —
 Inu jest bi 'mel nemaren biri?
 She né! jest zhem she mlad, in' majhen
 She vezh se trudit' ku ona,
 Katëri B o g pameti ni dal.
 Mole mladosti pervi zhasf
 Bodi v' vesëlmu flisu
 Bogu, in' srezhi vëf namenjen,
 Ne k' leni mehkushn' sti
 J. S varnik men' dal ra zhasf.
 S' ijevovih rok sim jest dobil
 Shivlenje, pamet, in' pomozh.
 Na! ra use namenim jest skus flisf
 Lubi B o g ! sa tvojo zhasf
 Sdej ku mladenzh, in' kdej ku starz.

S r a m o s h l i v o s t.

Kaj je to, de sdej moj obras
 Na enkrat-je vëfs rudezh?
 Gor' poglëdat' si ne vupam,
 Ter unęte so liza use,

Mor' de, sdej v' n' varnosti stojim ;
 Kaj ludiga storiti ?
 Inu moja vest kaj zhuti ;
 Ter spomina Varuj te ?
 Ta spomin budy na strasho.
 Jest bogam, ker samorem :
 Ter sim v' mo' mu duhu vesel.
 Dokler si sbe pomagat' sham
 O farba ! moj nedo sni zvot !
 Z' eti, ter mi ne ovemi !
 Glesna sladnost mi ne sbrishi
 Tebe nikdar is oblizhja prozh.

Proshna eniga otroka.

Vsih ludy Ozhe ! slisbi,
 Gej ! jest sim tvoje dete ;
 Daj mi tvojo mōzh, ter vuzhi
 Me, kaj so tvoje stese ;
 Bat' se tēbe, in' sposht'vati :
 Lubit' tē, inu v' rebi
 Se ku tvoja stvar veselit' :
 Moj Bog ! to podejli mi.
 Svoje staršhe poshtuvati ;
 Ker, migaeio, ne bogat' :
 Teb' in' njim uso hvalo dati ;
 Bres radla, brumen, inu zhist biti ;
 Ozhe ! to je moj dolshnost.
 Oh ! jest ralem drevju glih,

Kater sašaien' ie sa sad
 V' narbolšim' kraju verša.
 Puš' me dôber sad pernêsti,
 G' spod! ti use mišli vesa,
 Ak' bom iešt v' perhodnih lejtih
 Bogab-jezh, in' s'rezhen:
 Zhe ne: -- O! tak ušliši mene,
 Inu to otrozžno prošno:
 Ter me pušti k' zhašti tvoje
 Nedolšhniga k' sebi pridti.

Sadovolnost s' svojim štanam.

Se tošiš, kjer zhušiš teshâve
 Tvojga štanu, kjer reven šivish;
 Ti gledaš s'rezhišči postati,
 In' vidiš, de je vse sapstoju.
 J! jezhi. Bog te jokac' pušty:
 Al mišli per tem' tudi nasaj,
 Jeli s'rezha, k' rero hozhemo,
 Ušelej prava s'rezha?
 Nikdar štan, nikdar blagu ne dâ
 Zhloveku, kar shely, sadost',
 Prav' mir, inu pokoj v' serzu
 Je zhednost, inu sadovolnost.
 Ušhivaj, kar ti je Bog dodelil:

Preterpi rad kar terpeti imal'ha;
 'Se ufaki stan svoj pokoj ima.
 Bog je Gospod, kater' svoj shengen
 Ulelej s' modro roko dejty;
 Ne tok', kakor ti mi vofhimo,
 Ampak ku se 'mu dobru sdy.
 Se bofh li mil'ri te podstopil,
 De on ná te je posabil?
 On nam vezh da, ku smo mi urédni,
 Ter nikdar, kar nam shkoduva.
 Ne potratuj tvoje use dny
 V' godernanja, in' nevoli.
 S' erb-sa tvojga stanú opravke,
 Ter k' pridu stur' ti tvoje dny.
 S' hifam, in' dolshnostmi se zhcs dat'
 Bogú: vezhno fręzho vupat':
 To je k' mirniamu shivlenju pôt:
 Gospod! to pôt me hodit' vuzh'.

Udi zhlovekovi Gliedmaßen des Menschen.

Ud, das Glied, Udi die Glieder.

Zhelén das Gelenk.

Glava, das Haupt, der Kopf.

Glave, die Häupter, die Köpfe.

Lás, das Haar; Lafje, die Haare.

Zhe'ó, die Stirne.

Sanzi, die Schläfe.

Okú, das Auge; Ozhesa, die Augen.

Obe va, ein Augenraum. Oberve, die Augenbraunen.

Trephyn za, das Augensied.

Uhu, das Ohr, Ushel, die Ohren.

Ushesniza, das Ohrschloß.

Lize, die Wange.

Nó's, die Nase.

Nofiza, das Nasenloch Nofnize, die Nasenlöcher.

Usta, der Mund

Shnabel, die Lippe.

Sób, der Zahn; she die Zähne

Jesik, die Zunge; jesiki, die Zungen.

Nebú, der Gaumen.

Geru, die Speiseröhre, Halsröhre.

Urát der Hals

Zhelúst, das Kinn.

Brad, der Bart.

Perfi die Brust

Rebra, die Rippe; rebra, die Rippen.

Harbet, der Rücken

Harbatánz, der Rückgrath.

Tre-

- Trebuh, der Bauch.
 Plezhe, eine Schulter.
 Rama, die Achsel.
 Komolz, der Elbogen.
 Roka, die Hand, Roke die Hände.
 Dian, die flache Hand.
 Pest, die Faust.
 Perst, der Finger.
 Pavez, der Daumen.
 Noht, der Nagel.
 Stegnu, der Schenkel.
 Noga, der Fuß.
 Kolenu, das Knie.
 Pishala, das Schienbein.
 Mezha, die Wade.
 Gieshen, der Knöchel.
 Stopala, der untere Fuß.
 Podplat, die Fußsohle.
 Pera, die Ferse.
 Perst, der Zehen.
 Kosha, die Haut.
 Mesü, das Fleisch.
 Kost, das Bein.
 Kita, die Fläche.
 Shila, die Ader.
 Kri, das Blut.
 Mushgani, das Gehirn.
 Mist, die Fette.
 Pluzha, die Lunge.
 Serze, das Herz.

She' dez, der Wagen.
 S' Isena, die Milz.
 Jerra, die Leber
 Z'evú, der Darm.
 Mehúr, Mehir, die Blase.
 Shiver, der Leib.
 Telú, der Körper.
 Merlich, die Leiche.

Dusha die Seele.

Um, der Verstand.
 Pamet, die Vernunft.
 Kasim, die Urtheilskraft.
 Spomin, das Gedächtniß.
 Vola, der Wille
 Velt, das Gewissen.

Zilovek der Mensch.

Ozhe, der Vater, Ozhetij die Väter.
 Máti, die Mutter; Mátere die Mütter.
 Otrok, das Kind; Otrozi die Kinder.
 Dere, ein kleines Kind.
 Sin, der Sohn; Sinóvi, die Söhne.
 Hzhá, die Tochter; hzhére, die Töchter.
 Stáci ozhe; der Großvater.
 Stáci máti, die Großmutter.
 Striz, der Better.
 Teta, die Nuhme.

- Brat, der Bruder; Brati die Brüder.
 Sestra, die Schwester; Sestre die Schwes-
 tern.
 Polbrat, Stiefbruder.
 Polestra, Stiefschwester.
 Ozhem, Stiefvater.
 Mátshaha, Stiefmutter.
 Perjatel, der Freund.
 Perjatelza, die Freundin.
 Mojster, der Lehrmeister.
 Mistróvna, die Meisterin.
 Gospód, der Herr; Gospodji die Herrn.
 Gospá, die Frau, Gospé, die Frauen.
 Gospódár, der Hausherr.
 Gospódina, die Hausfrau.
 Mosh, der Mann; Moshé die Männer.
 Shena, das Weib, Shené, die Weiber.
 Sofed, der Nachbar.
 Sofeda, sofedna, die Nachbarin.
 Mladenezh, ein Jüngling.
 Hapéz, der Necht.
 Dekla, eine Magd.
 Dekle, eine ungarische Magd.
 Dekliza, ein Mädchen.
 Deklizh, ein junges Mädchen.
 Deklize, ein kleines Mädchen.

Hishá, das Haus, das Zimmer.

H'he, der Bauer.

Urata, duri; die Thür, das Thor.

Vesha,

- Vesha, das Vorhaus.
 Kevder, der Keller
 Hlev, Shtala, er Stall.
 Stena, die Wand.
 Sid, die Mauer.
 Sidove, des Gemäuer.
 Oknu, das Fenster.
 Kuchna, die Küche.
 Pezh, der Ofen; pezhny, die Ofen.
 Steje, das Ofenloch
 Ognishe, der Herd.
 Dimnik, der Rauchfang.
 Pod, der Boden
 Strop, der obere Boden.
 Strzha, das Dach: strzhe, die Richey.
 Klop, die Bank; Klop, die Dänke.
 Stol, der Stuhl, der Sessel.
 Postcia, das Bett
 Irbass, K. rba; der Korb.
 Rashtu ein Reuter.
 Sun, ein Stieb.
 Rgha, ein Kornreuter.
 Sekira, eine Hack.
 Sh. ga, eine Säge.
 Misa, der Tisch.
 Skleda, die Schüssel.
 N sh, ein Messer.
 Vilize, eine Gabel.
 S. liza, der Löffel
 Kladvu, der Hammer.

Dletu, ein Meißel, ein Stemmeisen.
 Sveder, der Bohrer.
 Shabel, ein Nagel.
 Dila, das Brett.
 Lels, das Holz.
 Kámen, der Stein.
 Pefek, der Sand.
 Skala, der Fels.
 Shelesu, das Eisen.
 Jeklu, der Stahl.
 Si rú, das Gold.
 Srebrú, das Silber.
 Svinez, das Bley.

12. 978
A B E Z É D A

ali

A s b u k a,

D a s A B C, B u c h,

L' A b é c é.

V. Vodnik

12978



Natísnena
per Rezerju sa saklado pervih shól
1 8 1 2.

V' L U B L A N I
na prodaj per Vilhelmu Korn.

M. B. E. N. E. D. A.

1878

Arbeits

Das Buch

L. A. B. C. C.

12978

1878



Verlag

per Reserje an-... Provinz...

1878

29050030=NI

V. I. U. S. A. N. I.

an Grob... V. I. U. S. A. N. I. K. o. m.

Ogovor na Vuzhenike

Starshi bi radi, deb' otrozi bersh snali némshko, Sfranzosko, lafhko in vse druge navuke. Tudi vi Vuzheniki bi radi tó. Al vi ste skušili, de kdor se is perviga prenagli, se kmali vpéha. Tedaj kdor hozhe perhitévati, sazhne per snanih rezhéh, ktirih se otrozi hitro navádia: is tih jim potlej kashe druge nesnane; in tako pridejo od stopne do stopne v' kratkim dalezh Máterna beséda je otroku narbol snana; perva stopna redej je; ga v' domázhimu jesiku vuzhiti pisati in brati.

Ker pa v' nashe shole ne hodio sami Krajnzi, dam otrokam v' roke trojo abezédo, slovensko, némshko in franzosko, de bomo vsakiga v' svoji besedi nar préd svúrili. Potlej pojde dalje; in Krajnz se bo is franzoskiga lahko navadil latínsko, lafhko, shpanško; is nemshkiga danško, shvedsko, anglejsko; is kraínskiga hrovalshko, serbsko in vse slovensko. Tako bodo nashi mladénzhi, zhe bodo pridni, v' kratkim snali po vsimu svetu písma písati, in povsód po opravkih hoditi.

Lúblana 24. dan grudna 1811.

Vodnik

1847

Received of the Hon. the Secy of the Navy
the sum of \$1000.00 for the purchase of
the schooner "Enterprise" for the
U. S. Navy. This sum was paid to
the Treasurer of the Navy Department
on the 15th day of June 1847.

Witness my hand and the seal of the
Department of the Navy at Washington
this 15th day of June 1847.

a b z d é e f g h i j k l m
n ó o p r f h s sh t u v zh

a é e i ó o u m n r s t v
z k l b d h p j g zh sh h
f f

A B Z D E F G H I J K
L M N O P R S , Sh S Sh T
U V Zh

a, á, b, c, ch, d, e, f, g, h, i, j,
k, l, m, n, o, ó, p, q, r, s, (s), ß,
sch, t, th, u, ú, v, w, x, y, z.

A, Ä, B, C, D, E, F, G,
H, I, K, L, M, N, O, Ö,
P, Q, R, S, Sch, T, Th U
Ü, V, W, X, Y, Z.

a b c d e f g h i j k l
 jè shé afb sbi
m n o p q r s t u v y z
 ku ü igrek jède

| | | |
|----------------------------------|---|--|
| ba be bi bo bu | ba be bi bo bu bah beh bih boh bie buh | ba bai bi bo bou bé bou |
| pa pe pi po pu fa fe fi fo fu | pa pe pi po pu fa fe fi fo fu va ve vi vo pha phe phi pho phu | pa pai pi po pou pha phé phi pho phou phai |
| va ve vi vo vu | wa we wi wo wu | va vai vi vau vou |
| da de di do du | da de die do du dah deh di doh | da dai di do dou |
| ta te ti to tu | ta te ti to tu tha the thi tho thu | ta té ti tau tou to |
| ga ge gi go gu | ga ge gi go gu | ga ghé ghi go gou |
| ja je ji jo ju | ja je jo ju | gua gue gui guo ya ye yi yo you |
| ha he hi ho hu | cha che chi cho chu ha he hi ho hu | ha hé hi hau hou |
| ka ke ki ko ku | fa fe fi fo fu ca co cu | qua que qni quo quou ca co cou |
| la le li lo lu | la se si so su | la lai li lau lou |
| ra re ri ro ru | ra re ri ro ru | ra rai ri rau rou |
| ma me mi mo mu | ma me mi mo mu | ma mé mi mau mou |
| na ne ni no nu fa fe fi fo fu | na ne ni no nu fa fe fi fo fu | na nai ni no nou sa sai si so sou ça ce hi ço çu |
| sha she shi sho shu | scha sche schi scho schu | cha ché chi chau chou |

| | | |
|--|--|---|
| sa se si so su sha she shi sho shu | fa fe fi fo fu | za zé zi zo zou ja je ji jo jou gé gi |
| za ze zi zo zu | ja je ji jo ju | tsa tse tsi tso tsou |
| zha zhe zhi zho zhu | tcha tche tchi tcho tchu | tcha tche tchi tcho tchou |
| ab eb ib ob ub | ab eb ib ob ub | abe ebe ibe obe oube |
| ap ep ip op up | ap ep ip op up | ape epe ipe ope oupe |
| af ef if of uf | af ef if of uf aph eph iph oph uph | aphe aife ife ophe oufe |
| av ev iv ov uv | av ev iv ov uv av eb ib ob uv | ave eve ive ove ouve aive ouve |
| ad ed id od ud | ad ed id od ud | ade ede ide aude oude |
| at et it ot ut | at et it ot ut ath eth ich oth uth ahc ehc ohc uhc | ate ete ite aute oute |
| ag eg ig og ug | ag eg ig og ug | ague egue igue angue ougne |
| aj ej ij oj uj | ei á ey | aye eye oye ouye |
| ah eh ih oh uh | ach ech ich och uch | |
| ak ek ik ok uk | ack eck ick ock uck | ac ec ic oc ouc aque ecque icque |
| al el il ol ul | all ell ill oll ull ahl ehl ohl uhl | oque ouque al elle il ol oul |

| | | |
|------------------------|--|---|
| ar er ir or ur | ar er irr or ur ahr ehr ihr ohr uhr | are ere ire ore oure |
| am em im om um | am em im om um amm emm inun omm | ame ème ime ome oume |
| an en in on un | ahn ehm ihm ohm an en in on un ahn ehn ihn ohn | en enne ine aune oune |
| af ef if of uf | aß eß iß oß uß aš eš iš oš uš | asse esse isse osse ousse |
| afh efh ifh ofh ufh | aſch eſch iſch oſch uſch | ace èce ice ache eche iche oche ouche |
| as es is os us | aſ eſ iſ oſ uſ | ase ese ise ose ouse |
| ash esh ish osh ush | | aze eze ize oze ouze |
| az ez iz oz uz | aš eš iš oš uš | age ège ige auge ouge |
| azh ezh izh ozh uzh | aſch eſch iſch oſch uſch | atse etse itse otse outse |
| kva kve kvi kvo kvu | qua que qui quo | atche etche itche otche outche |
| nja nje nji njo nju | | gna gne gni gno gnou |
| anj enj inj onj unj | | agne egne igne ogne ougne |
| alj elj ilj olj ulj | | aille eille ille oille ouille |
| kfa kfe kfi kfo kfu | pa pe pi po pu | xa xé xi xo xou |
| alj elj | | ail eil |

| | | |
|---|--|---|
| nj mè | mā mō ūm | gn mai (meu mœu) mu |
| aj aj é ó | ām ōr ūb eu áu | aime ade aü é (au eau eau eo) |
| am am an oa u ajm ènj ont fja sje fjon fjon kftion a | am am an oa u eim ont fia fie fion fñion fñion a | em emm en oi (ou aou) im in (ompt ompte) tia tie tion stion xtion ea |
| aj a ko al a li am pak | en wenn jedoch , doch oder sondern | hé si pourtant ou mais |
| ba rov ni ze be re mo bi fter bó ben bu ta ra | die Heidelbeeren wir lesen schnell die Trommel die Bürde | les myrtilles nous lisons rapide le tambour le fardeau |
| za ri grad zé na | Constantinopel der Werth | Constantinople le prix |

| | | |
|--------------------|---------------------|---------------------------|
| zim pra mo | wir zimmern | nous charpen- tons |
| zók la | hölzerner Schuh | le sabot |
| zvé tev je | die Blüthe | la fleur |
| da ni za | der Morgenstern | l'étoile du ma- tin |
| dé te la | der Klee | le trèfle |
| dim nik | der Schornstein | la cheminée |
| do li na | das Thal | la vallée |
| du sha | die Seele | l'ame |
| e den | einer | un |
| e najst | eils | onz |
| e nak | gleich | éga |
| en krat | ein Mahl | une fois |
| en ma lo | ein wenig | un peu |
| ga ber | die Weißbuche | le charme (arbre) |
| ger li za | die Turteltaube | la tourterelle |
| gi ba ti | bewegen | mouvoir |
| gó ba | der Schwamm | l'éponge |
| gu gav ni za | die Schaufel | la brandilloire |
| há pa ti | schnappen | happer |
| him ba | der Betrug | la fraude |
| hó dim | ich pflege zu gehen | je hante, je frequente |
| hu kam | ich hauche | je souffle, j'aspire |
| hva lim | ich lobe | je loue |
| i dem | ich gehe | je vais |
| ih ₂ ta | das Schluchzen | l'action de sanglotter |

| | | |
|-------------|--------------------|----------------------|
| i kra | der Regen | les oeufs de poisson |
| i mam | ich habe | j'ai |
| if kra | der Funke | l'étincelle |
| jab la na | der Apfelbaum | le pomier |
| jer men | der Riemen | la courroie |
| jezh men | die Gerste | l'orge |
| jók | das Weinen | les pleurs |
| ju tri | morgen | demain |
| kaj sha | eine Strohütte | la cabane |
| kert | der Maulwurf | la taupe |
| kih nem | ich niese ein Mahl | j'éternue |
| ko kósh | die Henne | la poule |
| kur ja va | die Heizung | le chauffage |
| la di a | das Lastschiff | un vaisseau |
| le mesh | die Pflugchar | le soc |
| li pa | die Linde | le tilleul |
| lo pá ta | das Grabscheit | le hoyau |
| lu pi na | die Schale | la coquille |
| ma ti ka | die Haue | la houe |
| méd | das Honig | le miel |
| med | zwischen | entre, parmi |
| mła di ka | der Schößling | le rejetton |
| mrav li she | der Ameisenhaufe | la fourmilliere |
| nad ló ga | das Ungemach | l'incommodité |
| ne fré zha | das Unglück | le malheur |
| ni va | der Acker | un arpent, le champ |
| no ga | der Fuß | le pied |
| nu ka | die Enkelinn | la petite-fille |

| | | |
|--------------|----------------------------|----------------------|
| o ber ten | gewandt | agile |
| ob lizh je | das Angesicht | la face |
| o rosh je | die Waffen | les armes |
| ov za | das Schaf | la brebis |
| o stan ki | die Überbleibsel | les restes |
| pá me ten | beschreiben | modeste |
| pe lí no viz | der Wermuthwein | vin d'absinthe |
| pi ka | der Punct | le point |
| po krov | der Deckel | le couvercle |
| pu shà va | die Wildniß | le desert |
| ra bel | der Scharfrichter | le bourreau |
| re jiz | der Zögling | l'élève |
| ri ba | der Fisch | le poisson |
| ro do vi ten | fruchtbar | fertile |
| ru ta | das Halstuch, Nasentuch | le mouchoir |
| sad je | das Obst | les fruits |
| se no | das Heu | le foin |
| si ten | lästig | génant |
| so sés ka | die Gemeinde | la commune |
| fuk nja | der Rock | l'habit |
| shá li te | ihr scherzet | vous plaisantez |
| she ga | die Mode | la mode |
| shi va | sie nähet | elle coude |
| shó ga | der Nusshäher | le casse-noisette |
| shu men je | das Rauschen | le bruit |
| sa stójn | unentgeltlich | gratis |
| sel she | ein Kraut | une herbe |
| síd | die Mauer | le mur |
| so ba ti | die Körner essen | manger des grains |

avv nāj

sha li te
she lé so
shi va
shó ga
shu shik

tan zhi za
tel nò ta
ti zhi za
to vor

tú kaj shen

vá bi o
ver ni te

vih rá ti
vó di ti
vu pan je

v dol ben
v ja mesn
v ku paj
v re tè no
vu zhé niz

zha sti mo
zhé di ti

zhif la jo
zhol nar ji
zhà je jo

draußen

Ihr betrübet
das Eisen
die lebendige
der Spielball
der Kienruß

feine Leinwand
die Enge
ein Vögelchen
ein Saum

anwesend

sie laden ein
Ihr erstatet

flattern
leiten
die Hoffnung

eingegraben
du sängst
Sensammen
der Wellbaum
der Lehrling

wir ehren
reinigen

sie achten
die Schiffeute
sie wachen

dehors

vous chagrinez
le fer
la vivante
la balle à jouer
noir d'Allema-
gne

la toile fine
un lieu étroit
petit oiseau
la somme (char-
ge d'un cheval)
présent (ici)

ils invitent
vous rendez la
pareille

voleter
guider
l'espérance

engravé
tu prends
ensemble
le treuil
le disciple,
l'écolien

nous honorons
purifier,
nettoyer

ils estiment
les bateliers
ils veillent

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

nishta eden dva tri shtir pèt skest sedem osem deve
 Null einß zwey drey vier fünf sechs sieben acht neun
 zéro un deux trois quatre cinq six sept huit neuf

V' ime nu O zhe ta in Si na in
 sve ti ga Du ha, A men.

O zhe nash, kir si v'ne be sih. Po sve
 zhe no bodi tvo je i me. Pri di k'nam tvo.
 je kra les tvo. Sgo di se tvoja vó la ka kor
 na ne bu ta ko na sem li. Daj nam da nash
 nash vsak dan ji kruh. Ju od pu sti nam na
 she dol ge, ka kor mi od pu sha mo na-
 shim dol shni kam. Ju nash ne v pe laj v'
 skush nja vo. Te mozh ré shi nash od slé ga.
 A men.

Im Rahmen des Vaters und des Sohns
 und des heiligen Geistes, Amen.

Vater unser, der du bist in dem Himmel, Ge-
 heiliget werde dein Name. Komm uns dein Reich
 Dein Wille geschehe wie im Himmel, also auch auf
 Erden. Gib uns heute unser tägliches Brot. Und

vergib uns unsere Schulden, als auch wir vergeben
unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in die Ver-
suchung. Sondern erlöse uns von dem Übel. Amen.

Au nom du Père, et du Fils, et
du saint-Esprit. Ainsi soit il.

Notre Père, qui êtes aux Cieux, que
votre nom soit sanctifié; que votre regne ar-
rive; que votre volonté soit faite sur la terre
comme dans le Ciel; donnez-nous aujourd'hui
notre pain de chaque jour; pardonnez-nous
nos offenses, comme nous pardonnons à ceux
qui nous ont offensés; et ne nous laissez pas
succomber à la tentation; mais délivrez-nous
du mal. Ainsi soit il.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. in tako dalje
do sto, in spét nasaj.

2. 4. 6. 8. 10. 12. 14. 16. 18. 20. i. t. d. in nasaj.

1. 3. 5. 7. 9. 11. 13. 15. 17. 19. in tako naprej,
in nasaj.

3. 6. 9. 12. 15. 18. 21. i. t. d.

4. 8. 12. 16. 20. i. t. d.

5. 10. 15. 20. 25. 30. itd.

6. 12. 18. 24. 30. 36. itd.

7. 14. 21. 28. 35. 42. itd.

8. 16. 24. 32. 40. 48. itd.

9. 18. 27. 36. 45. 54. itd.

| | | | | |
|---|-----|---|----|---|
| 1 | kat | 1 | je | 1 |
|---|-----|---|----|---|

| | | | | |
|---|-----|---|----|---|
| 2 | kat | 2 | je | 4 |
|---|-----|---|----|---|

| | | | | |
|---|----|---|----|---|
| 2 | -- | 3 | -- | 6 |
|---|----|---|----|---|

| | | | | |
|---|----|---|----|---|
| 2 | -- | 4 | -- | 8 |
|---|----|---|----|---|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 2 | -- | 5 | -- | 10 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 2 | -- | 6 | -- | 12 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 2 | -- | 7 | -- | 14 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 2 | -- | 8 | -- | 16 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 2 | -- | 9 | -- | 18 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|-----|---|----|---|
| 3 | kat | 3 | je | 9 |
|---|-----|---|----|---|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 3 | -- | 4 | -- | 12 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 3 | -- | 5 | -- | 15 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 3 | -- | 6 | -- | 18 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 3 | -- | 7 | -- | 21 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 3 | -- | 8 | -- | 24 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 3 | -- | 9 | -- | 27 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|-----|---|----|----|
| 4 | kat | 4 | je | 16 |
|---|-----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 4 | -- | 5 | -- | 20 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 4 | -- | 6 | -- | 24 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 4 | -- | 7 | -- | 28 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 4 | -- | 8 | -- | 32 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 4 | -- | 9 | -- | 36 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|-----|---|----|----|
| 5 | kat | 5 | je | 25 |
|---|-----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 5 | -- | 6 | -- | 30 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 5 | -- | 7 | -- | 35 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 5 | -- | 8 | -- | 40 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 5 | -- | 9 | -- | 45 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|-----|---|----|----|
| 6 | kat | 6 | je | 36 |
|---|-----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 6 | -- | 7 | -- | 42 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 6 | -- | 8 | -- | 48 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 6 | -- | 9 | -- | 54 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|-----|---|----|----|
| 7 | kat | 7 | je | 49 |
|---|-----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 7 | -- | 8 | -- | 56 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 7 | -- | 9 | -- | 63 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|-----|---|----|----|
| 8 | kat | 8 | je | 64 |
|---|-----|---|----|----|

| | | | | |
|---|----|---|----|----|
| 8 | -- | 9 | -- | 72 |
|---|----|---|----|----|

| | | | | |
|---|-----|---|----|----|
| 9 | kat | 9 | je | 81 |
|---|-----|---|----|----|



ABECEDIKA

ALI

PLATELOF,

Sa taiste, katiri se otte Krajsku
brati navuzhiti.

ABCDEFGHIK

LMNOPQRSTU

VWXYJZ.

abcdefghijklmnop

qrstuvwxyz.

ABCDEFGHIJKLMNO

PQRSTUVWXYZ.

abcdefghijklmnopqr

stuvwxyz.

sh. sh. fht. ft. zh. szh. a. á. é.

e. è. ì. ó. ú. y.

V' Lublani, per Adam Heinrich Hohn,

1813.

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ba | ✱ | ba | ✱ | Ab | ✱ | ab |
| Be | ✱ | be | ✱ | Eb | ✱ | eb |
| Bi | ✱ | bi | ✱ | Ib | ✱ | ib |
| Bo | ✱ | bo | ✱ | Ob | ✱ | ob |
| Bu | ✱ | bu | ✱ | Ub | ✱ | ub |

B { a Bar ba ra
 e Ber nar dus
 i Bi ster za
 o Bosh jast
 u Bur kle

Bl { ag Bra tov shna
 e Bés fe dneK
 is Blis kan je
 o Bo ga bo jęzh nost
 uk Brum nost.

Da

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Da | ✻ | da | ✻ | Ad | ✻ | ad |
| De | ✻ | de | ✻ | Ed | ✻ | ed |
| Di | ✻ | di | ✻ | Id | ✻ | id |
| Do | ✻ | do | ✻ | Od | ✻ | od |
| Du | ✻ | du | ✻ | Ud | ✻ | ud |



| | | | |
|----|---|---|-------------|
| Dy | { | a | Da vid |
| | | e | De be lust |
| | | i | Di vi za |
| | | o | Do ma zhy a |
| | | u | Du nej. |

| | | | |
|----|---|----|-------------|
| Dr | { | at | Dra gi na |
| | | ef | De kli zhi |
| | | in | Di jan je |
| | | og | Doj ni za |
| | | uz | Dru she na. |

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Fa | ✻ | fa | ✻ | Af | ✻ | af |
| Fe | ✻ | fe | ✻ | Ef | ✻ | ef |
| Fi | ✻ | fi | ✻ | If | ✻ | if |
| Fo | ✻ | fo | ✻ | Of | ✻ | of |
| Fu | ✻ | fu | ✻ | Uf | ✻ | uf |



Fr { a Fan tezh
 e Fer di nand
 i Fi gov je
 o Fov fhy a
 u Fu shil,

Fl { at Fran zis kus
 et Fe shek
 in Frid rik
 op Flo renz
 us Fu tra sha:

Ga

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ga | * | ga | * | Ag | * | ag |
| Ge | * | ge | * | Eg | * | eg |
| Gi | * | gi | * | Ig | * | ig |
| Go | * | go | * | Og | * | og |
| Gu | * | gu | * | Ug | * | ug |

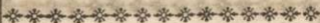


| | | | |
|----|---|---|----------------|
| Gn | } | a | Ga bri el |
| | | e | Ger ma di she |
| | | i | Gi de on |
| | | o | Go vę du |
| | | u | Gum pa li she. |

| | | | |
|----|---|----|-------------|
| Gm | } | aj | Gra fhi na |
| | | ed | Ger men je |
| | | il | Gir sho va |
| | | on | Gor ne grad |
| | | uh | Gra den. |

Ha

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ha | ✱ | ha | ✱ | Ah | ✱ | ah |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| He | ✱ | he | ✱ | Eh | ✱ | eh |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| Hi | ✱ | hi | ✱ | Ih | ✱ | ih |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| Ho | ✱ | ho | ✱ | Oh | ✱ | oh |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| Hu | ✱ | hu | ✱ | Uh | ✱ | uh |



| | | | |
|----|---|---|-------------|
| Hi | { | a | Ha ni bal |
| | | e | He ri bert |
| | | i | Hi shnu |
| | | o | Hot li vost |
| | | u | Hu do ba |

| | | | |
|----|---|-----|---------------|
| Hi | { | ast | Hva le shnost |
| | | ev | Hle pi ti |
| | | iz | Hi nav she na |
| | | on | Hro vat ji |
| | | uk | Hru fhov za |

Ja

| | | | |
|----|------|------|------|
| Ja | ✻ ja | ✻ Aj | ✻ aj |
| Je | ✻ je | ✻ Ej | ✻ ej |
| Ji | ✻ ji | ✻ Ij | ✻ ij |
| Jo | ✻ jo | ✻ Oj | ✻ oj |
| Ju | ✻ ju | ✻ Uj | ✻ uj |



J { aj Jas bez
 ez Je re bi za
 is Ji me ni tnek
 oj Jo shef
 ub Ju ri

JI { ha Ja gne
 le Je gra zha
 ni Jis vi ra ti
 bo Jo ger sku
 bu Ju she na.

Ka

| | | | |
|----|------|------|------|
| Ka | * ka | * Ak | * ak |
| Ke | * ke | * Ek | * ek |
| Ki | * ki | * Ik | * ik |
| Ko | * ko | * Ok | * ok |
| Ku | * ku | * Uk | * uk |

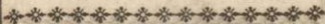
* * * * *

| | | | |
|-----------|---|---|-------------|
| Kr | { | a | Ka ta ri na |
| | | e | Ker fhen za |
| | | i | Ker ni za |
| | | o | Ko fi lu |
| | | u | Kul la vos |

| | | | |
|-----------|---|-----|----------------|
| Kr | { | av | Kar del lu |
| | | ez | Ker ni zi |
| | | in | Kri vo vir nek |
| | | ost | Krot kust |
| | | uz | Kum pa li she. |

La

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| La | * | la | * | Al | * | al |
| Le | * | le | * | El | * | el |
| Li | * | li | * | Il | * | il |
| Lo | * | lo | * | Ol | * | ol |
| Lu | * | lu | * | Ul | * | ul |



{ a La ko ta
 e Le shov je
 L irm Li kav nik
 o Lo je va
 u Lu bla na

{ sa Lag lej
 ev Le po ta
 L ip List mar nek
 og Le vi ti
 tu Luk na.

B

Ma

| | | | | | | |
|----|---|-----------|---|----|---|-----------|
| Ma | ✱ | <i>ma</i> | ✱ | Am | ✱ | <i>am</i> |
| Me | ✱ | <i>me</i> | ✱ | Em | ✱ | <i>em</i> |
| Mi | ✱ | <i>mi</i> | ✱ | Im | ✱ | <i>im</i> |
| Mo | ✱ | <i>mo</i> | ✱ | Om | ✱ | <i>om</i> |
| Mu | ✱ | <i>mu</i> | ✱ | Um | ✱ | <i>um</i> |



| | | | | | | |
|---|---|----|-----|-----|-----|----|
| M | { | a | Ma | hov | ni | za |
| | | e | Med | ved | | |
| | | ik | Mi | cha | el | |
| | | o | Mo | lit | va | |
| | | u | Mu | ren | zhi | |

| | | | | | | |
|----|---|----|-----|------|-----|----|
| Mr | { | ac | Mar | ska | kam | |
| | | es | Me | zef | fno | vu |
| | | in | Myr | nu | van | je |
| | | ov | Moj | stro | na | |
| | | ud | Mur | wa. | | |

Na

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Pa | ✻ | pa | ✻ | Ap | ✻ | ap |
| Pe | ✻ | pe | ✻ | Ep | ✻ | ep |
| Pi | ✻ | pi | ✻ | Ip | ✻ | ip |
| Po | ✻ | po | ✻ | Op | ✻ | op |
| Pu | ✻ | pu | ✻ | Up | ✻ | up |

P { a Pa sta ri za
 e Pe te linz
 ig Pi wrov na
 o Po gle dal lu
 u Pu sha va.

P { a Par prat
 e Ple me nit nik
 ib Pri jas nost
 o Pod vik
 u Puk sha.

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ra | ✻ | ra | ✻ | Ar | ✻ | ar |
| Re | ✻ | re | ✻ | Er | ✻ | er |
| Ri | ✻ | ri | ✻ | Ir | ✻ | ir |
| Ro | ✻ | ro | ✻ | Or | ✻ | or |
| Ru | ✻ | ru | ✻ | Ur | ✻ | ur |



| | | | |
|---|---|----|--------------|
| R | } | a | Ra do vol ni |
| | | e | Re sa ti |
| | | ip | Rif san za |
| | | o | Ro gash |
| | | u | Ru blen |

| | | | |
|---|---|-----|---------------|
| R | } | a | Ra dol za |
| | | e | Ref ni za |
| | | ist | Rib nek |
| | | o | Ro shen kranz |
| | | u | Rub en. |

Ga

| | | | | | |
|----|-----|-----------|------------|----|-----|
| Sa | Sha | <i>fa</i> | <i>sha</i> | Al | Afh |
| Se | She | <i>fe</i> | <i>she</i> | Ef | Efh |
| Si | Shi | <i>fi</i> | <i>shi</i> | If | Ifh |
| So | Sho | <i>fo</i> | <i>sho</i> | Of | Ofh |
| Su | Shu | <i>fu</i> | <i>shu</i> | Uf | Ufh |



| | | | |
|---|---|----|--------------|
| V | { | a | Sa tiv neh |
| | | e | Se len je |
| | | ix | Si wu ka |
| | | o | Slo bod noft |
| | | u | Sev ti na |

| | | | |
|----|---|----|--------------|
| Vk | { | a | Sha loft |
| | | e | She na |
| | | ik | Shi ma |
| | | o | Shov njer ji |
| | | u | Shu ga ti |

'Sha

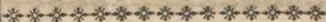
,Sha ,Sa *sha ash* Ash As

,She ,Se *she esh* Esh Es

,Shi ,Si *shi ish* Ish Is

,Sho ,So *sho osh* Osh Os

,Shu Su *shu ush* Ush Us



S { a ,Sa mo to
e ,Se ki ra
id ,Si ja ti
o ,Son ze
u ,Suk na

Sh { a ,Sha ga
e ,Shést flu
ivg ,Shi lu
o ,Shor fhe za
u ,Shu ka

Ta

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Ta | ✻ | ta | ✻ | At | ✻ | at |
| | ✻ | | ✻ | | ✻ | |
| Te | ✻ | te | ✻ | Et | ✻ | et |
| | ✻ | | ✻ | | ✻ | |
| Ti | ✻ | ti | ✻ | It | ✻ | it |
| | ✻ | | ✻ | | ✻ | |
| To | ✻ | to | ✻ | Ot | ✻ | ot |
| | ✻ | | ✻ | | ✻ | |
| Tu | ✻ | tu | ✻ | Ut | ✻ | ut |
| | ✻ | | ✻ | | ✻ | |



| | | | |
|---|---|----|--------------|
| T | } | a | Ta krat |
| | | e | Te sha |
| | | if | Ti zhen za |
| | | o | To varsh tvu |
| | | u | Tur zhi je, |

| | | | |
|----|---|------|---------------|
| Tr | } | a | Tat vi na |
| | | e | Ter sto vi na |
| | | ihts | Tri gub na |
| | | o | Tor be za |
| | | u | Trum ma |

Va

| | | | |
|----|------|------|------|
| Va | * va | * Av | * av |
| Ve | * ve | * Ev | * ev |
| Vi | * vi | * Iv | * iv |
| Vo | * vo | * Ov | * ov |
| Vu | * vu | * Uv | * uv |



| | | | |
|---|---|----|-------------|
| V | { | a | Va lo vi |
| | | e | Ver ta glov |
| | | il | Vi da li za |
| | | o | Vo da nos |
| | | u | Vu naj ni. |

| | | | |
|---|---|-----|------------|
| V | { | a | Vaj vo da |
| | | e | Vert nar |
| | | irh | Vi no grad |
| | | o | Voj fhak |
| | | n | Vun kej |

W

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| Wa | ✱ | wa | ✱ | Aw | ✱ | aw |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| We | ✱ | we | ✱ | Ew | ✱ | ew |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| Wi | ✱ | wi | ✱ | Iw | ✱ | iw |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| Wo | ✱ | wo | ✱ | Ow | ✱ | ow |
| | ✱ | | ✱ | | ✱ | |
| Wu | ✱ | wu | ✱ | Uw | ✱ | uw |



| | | | |
|---|---|-----|-------------|
| W | { | a | Wa len tin |
| | | e | We ned zhan |
| | | ins | Win ku shte |
| | | o | Wo lga tin |
| | | u | Wu gej me. |

| | | | |
|---|---|----|--------------|
| W | { | a | Wra flov zhe |
| | | e | Wej sha ti |
| | | ir | Wi se na |
| | | o | Worsht nar |
| | | u | Wun kar za |

| | | |
|--------|--------|--------|
| Za zha | za zha | Az Azh |
| Ze zhe | ze zhe | Ez Ezh |
| Zi zhi | zi zhi | Iz Izh |
| Zo zho | zo zho | Oz Ozh |
| Zu zhu | zu zhu | Uz Uzh |



| | | |
|----------|------|-----------|
| Z | { a | Za he us |
| | { e | Zen terh |
| | { id | Zi tre |
| | { o | Zo py rus |
| | { u | Zuj na. |

| | | |
|-----------|------|------------|
| Zh | { a | Zhap la |
| | { e | Zhe lust |
| | { iv | Zhi stoft |
| | { o | Zhov nar |
| | { u | Zhu di ti. |

Visha besede skladati, inu
brati se vuzhiti.

V' tem i menu: Bo ga. Ozhe †
ta. i nu Sy † na. i nu Sve ti ga †
Du ha. A men.

O zhe nash, kir si v' ne beseh,
po svet zhe nu. bo di tvo je i me
pri di k' nam. tvo je Kraj le stvu
Is go di se tvo ja vo la, ko ker
na. ne bu to ku. na Semli. Daj
nam. dans nas vsak da ni. kruh.
I nu od pusti nam. na she. dol
ge. ko ker. mi od pu sha mo. na
shim. dol shni kam. I nu nash. ne.
u peli v' fku shna vo, te muzh nash
refhi od vse ga. A men.

Zhe she na si Ma ri a, gna
de. pol na. Go spod je. s' ta bo
she gna na. si ti med she na mi. i
nu she gnan je ta sad tvo je ga.
te le sa. J E s u s; Sve ta Ma ri a
M a ti Bosh ja pro si Bo ga sa nash
gresh ne ke . sdej. inu. na nasho
smert no. u ro A men.

Ena sveta Molitov, kader se
v' jutru gorivstane.

Jest tebe sahvalim, o Gospod Bog,
Ozha nabes' hki! skus JEsusa Kristu-
fa tvojga lubiga Synu Gospoda na
shiga sa vse meni od sazhetka moj-
ga stvarjenja podelene gnade, inu
dobrute, susebno: de si ti mene ne-
zozj to nuzh pred vso shkodo, inu
navarnostjo na dus' hi inu na telesu
obvaroval. Dalej prosim jest tebe
pohlevnu, de ti mene dans ta dan
pred vsa nasrezho, videjozhim, inu
nevidejozhim sovras' hnikom milost-
nu obvarovalh. Tebi o Gospod! per-
porozhim jest moja dus' ho, tellu, inu
vse, kar imam, inu premorem, stoj
meni s' tvojo S. Gnado na strani, de
bom vse moje dijanje, opravke,
inu shivljenje tebe dobru dopadlivu,
inu k' tvoji vezhi zhasti, k' moje
dus' he isvelizhanju bres vliga greha
inu tvoje samire skleniti samogl.

O Mati ti milosti Maria Diviza
tebi se jest perporozhim, sa tvoj ma-
terni shegen profem jest tebe, po
sheg-

shagnej ti mene, de se bodem dans
ta dan v' vseh rezhah mogl prov
sadershati, Bogu prov slushiti, inu
pred vsimi grehi obvarvan biti.

O moj lubi S. Angel Varh! stoj
ti meni vselej na strani, opominej
mene vse prov spolniti, ta dan toku
saperneſti, koker je taſtiga meni
Gospod Bog ſhenkal, tu je, de bi
jeſt Bogu, koker ſe ſpodobi, ſhlu-
shil, greha ſe varuval, ſa moje du-
ſhe iſvelizhanje ſveſtu ſkerbel.

Vſe, kar bom jeſt dobriga mi-
ſlel, govoril, al-dellal, ima k, ve-
zhi zhaſti Boſhji, Marie Divize mo-
jeh ſveteſh Patronov, ſa moje duſhe
ſvelizhanje, inu ſa odreſhenje teh
vbogeh virneh duſh is viz namene-
nu, inu obernenu biti.

Ena ſveta molitov, kader ſe
ſvezher ſpat gre.

O dobrutlov Gospod nebeſhke
Ozha! jeſt tebe zhaſtimi, nu pohlev-
nu ſahvalem, de ſi ti mene vbo-
giga

giga gresnika is velike tvoje mi-
loste dans ta dan koker en lubesnivi
Ozha pred vsem hudem obvaroval.
Jest tebe ponisnu profem, de ti
meni vse moje grehe milostvu od-
pustish, s' katirmi sim jest tebe dans
reshelil (kader sim NN. Letji pak,
inu vfi moje grehi grevajo mene
is zeliga serza, inu oblubim s' boshjo
pomozhjo se pobulhati. Daj meni
eno serzhno nuzh, obvari mene
pred greham, inu pred vsim sapelu-
vanjam tega hudiga sovrasnika,
de, kader vfi pozhutki saspe, saj
serze k' tvoji zhasti zhuje, de bom
supet sjutraj veselu mogl gorivstati,
inn is zhislim serzam tebi flushiti,
tebe zhastiti, inu hvaliti. Kar jest
tebe moj Stvarnik, inu odreshenik
nebeski Ozhe profim skus Jesusa
Kristusa tvojiga edyniga Synu,
mojga isvelizharja, katiri s' tabo
inu is S. Duham enaki Buh shivy
inu krajluje od vehumej da veku-
mej, Amen.

Viſha ſa Spovd.

Proſsem ſa ſvet Shegen.



Jeſt ſe ſpovem, inu ſpoſnam Bogu vſegamogozhnimu, ti iſvoleni vſelej Divizi Materi Marij, vſem Svetnikam, inu nym Goſpod Duhovne Ozha! de ſem doſti, inu veliku greſhil ſ' miſlejo, beſedo, dijanjam, inu ſamudo veliku doberh del: moj greh! moj greh! moj narvezhi greh! sdej ſe pak obroſhem inu dolshan dam. *De ſem od ſhtirnaſt dny, ali ſhtirih Nedel* od moje ſadne Spovde ſ' mojemi grehami Boga to narvezhe dobruto reſhalel, namrezh Savolo teh inn vſeh mojih vedejozheh inu navedejozheh, koker tudi poſablenih grehov, je meni raimno ſhov, inu me greva de ſem tega vſe lubesni, inu hvale vredniga Boga reſhalil; ſi pak terdnu na prej vsamen ſvoje ſhivljenje ſ' gna-do Boſhjo pobulshati, inu proſim ſa eno vredno pokuro, inu ſa odveſo ſvojih grehov.

V i r a.

Jest verjem vse letu, kar S. Mate katolska Zirkov virije, inu viruvati naprei postave; dokler ti moj Bog vezhna relniza, inu modrust si nam letu resodel.

U p a n j e.

Jest vpam, inu shelim od tebe moj Bog! sadobiti, kar se meni na dushi, inu na telesu k' isvelizhanju, potreba, dokler ti vsega-mogozhne, dobrutlive, inu svešte Bog si meni toku oblubil.

L u b e s e n.

Jest tebe lubem zhes vse tu drugu; dokler ti sam na sebi si ta vezhna, vse lubesne vredna do-bruta, inu lepota. Lubem tudi svojega blisnega savol tebe lubi moj Bog

P r e d J e d j o .

Bog Ozha nebeshke! shegnaj
naš, inu lete spishe, katire bomo
od tvoje dobrute prejeli v' tvoje-
mu svetemu imenu. Ozhe našh.
Zhefhena si Maria.

P o J e d i .

Jest tebe sahvašem moj Bog!
sa tvoje dary, katire sem sdej pre-
jel: daj meni tvojo gnado, de se
tebe sa taiste vselej hvalešhen ska-
šem. Ozhe našh. Zhefhena si
Maria.



Ta Apostolska Vira.

1. Jest virjem v' Boga Ozhe-
ta vsegamogozhnega Stvarneka ne-
befs, inu semle. 2. Inu v' Jesusa
Krijstusa, Synu njega edinega Go-
spoda našega. 3. Katir je spozhet
od svetega Duha, rojen is Marie
Devize. 4. Terpel pod Ponziam
Pilatusham, krishan, vmerl, inu
v' grob poloshen. 5. Doli je shal
pred pekel, na tretje dan, od smer-
ti gori vstal. 6. Gori je shal v' ne-
bessa, sedy na desnizi Boga Ozhe-
ta vsegamogozhnega. 7. Od ondod
bo prishal soditi te shive, inu
mertve. 8. Jest virjem v' Svetiga
Duha. 9. Eno sveto katolsko Zer-
ku, gmajno teh Svetnikov. 10. Od
pushanje teh grehov. 11. Goriv-
stajenje tega mesa. 12. Inu to
vezhnu shivljenje. Amen.

Désset Boshjeh Sapovd

1. Jest sem Gospod tvoj Bug, ti nimash drugeh Bogov sraven mene imeti.

2. Ti nimash imęna Gospoda svojega Boga napridnu v' usta useti.

3. Spomni se, de Boshje Prasnik polverzhujesh

4. Spofatuj Ozheta svojega, inu Mater svojo, de tebi dobru pojde, inu de bošh dolgu na semli shivel.

5. Ti mimash vbijati.

6. Ti nimash preshustva, ali nezhistoste tribati.

7. Ti nimash kraffi.

8. Ti nimash krive prizhe govoriti super svojega blishniga.

9. Ti nimash sheleti svojega blishnega shene.

10. Ti nimash sheleti svojega blishnega hifhè, ne hlapza, ne dekle, ne shivine, ne vřiga, kar je njegoviga.

Dve Sapovde Kristianske

L u b e s n i,

Ta perva je: Kar nozhesh, de bi se tebi sgodilu to tudi nobenemu drugimu nasturi.

*Ta druga je: Vse kar bi vi oti,
de be vam ljudje sturili, tu tu-
di vi njim sturite, sakej to so
postave, inu Preroki Math. 7. 12.*

Pet Zirkovne Sapovd.

1. Te od Zirkve goripostavlene
prasnike prasnovati. 2. Vsako Ne-
delo, inu sapovedan prasnik s' an-
dohtio S. Masno slifhati. 3. Ta shti-
ridesetdanske post, te shtiri Qua-
tre, inu druge sapovedane postne
dny dershati; tudi ob Petki inu
Sabbotah od melsne jedy sdershati
4. Vsaku lejtu nar mejn enkrat te-
mu naprei postavlenimu Spovdniku
se spovedati, inu ob Velikanozni-
mu zhassu svetu Reshnu Telu pre-
jeti. 5. Ob prepovedanih zhassih ob-
zervanja dershati.

Sedem S. Sakramentov.

1. S. Kerst 2. S. Firma. 3 S.
Reshnu Telu. 4. S. Pokura. 5, S.
poslednu vojle. 6. S. Mashnekov
shegnuvanje 7. S. Sakon

Visha S, Roshenkranz moliti.

Per 3 Zheshenas, per Viri,

1. Katiri nam skus tebe gmira to pravo viro.
2. Katir nam skus tebe gmira to terdnu savpanje.
3. Katir nam skus tebe gmira to serzhno lubesen.

Ta vefsel Tal.

1. Katirega si ti Diviza spozhela.
2. Katirega si v' obyskanju k' Elisabeti nofsila.
3. Katirega si ti Diviza rodila.
4. Katirega si ti v' tempelnu gor ofrala.
5. Katirega si ti v' tempelnu snef hla

Per 3 Zheshenas per Viri

1. Katir nam skus tebe poterde nash spomin.
2. Katir nam shus tebe resvetly nasho pamet.
3. Katir nam skus tebe napolne nasho volo.

Ta shalostne Tal.

1. Katir je sa nash kryvav Put potil.
2. Katir je sa nash gajshlan bil.

3. Katir je sa naf s' ternjam kro-
nan bil.
4. Katir je sa naf ta teshke krish
vlekl.
5. Katir je sa naf krishan bil.

Per 3 Zheshenas, per Viri.

1. Katir nam fkus tebe visha nafhe
mifle.
2. Katir nam fkus tebe visha nafhe
besede.
3. Katir nam fkus tebe visha nafhe
dijanje

Ta zhasite Tal.

1. Katir je od smerte vstal.
2. Katir nam je v' nebefa shal.
3. Katir nam je S. Duha Poslal.
4. Katir je tebe v' nebefsah vsel.
5. Katir je tebe v' nebefsah kronal.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 20. 30.
40. 50. 60. 70. 80. 90. 100. 1000.

| | | | | | |
|--------|-------|----|---------|--------|------|
| 1 krat | 1 je | 1 | 5 krat | 5 je | 25 |
| 2 krat | 2 je | 4 | 5 krat | 6 je | 30 |
| 2 krat | 3 je | 6 | 5 krat | 7 je | 35 |
| 2 krat | 4 je | 8 | 5 krat | 8 je | 40 |
| 2 krat | 5 je | 10 | 5 krat | 9 je | 45 |
| 2 krat | 6 je | 12 | 5 krat | 10 je | 50 |
| 2 krat | 7 je | 14 | | | |
| 2 krat | 8 je | 16 | 6 krat | 6 je | 36 |
| 2 krat | 9 je | 18 | 6 krat | 7 je | 42 |
| 2 krat | 10 je | 20 | 6 krat | 8 je | 48 |
| | | | 6 krat | 9 je | 54 |
| | | | 6 krat | 10 je | 60 |
| 3 krat | 3 je | 9 | | | |
| 3 krat | 4 je | 12 | 7 krat | 7 je | 49 |
| 3 krat | 5 je | 15 | 7 krat | 8 je | 56 |
| 3 krat | 6 je | 18 | 7 krat | 9 je | 63 |
| 3 krat | 7 je | 21 | 7 krat | 10 je | 70 |
| 3 krat | 8 je | 24 | | | |
| 3 krat | 9 je | 27 | 8 krat | 8 je | 64 |
| 3 krat | 10 je | 30 | 8 krat | 9 je | 72 |
| | | | 8 krat | 10 je | 80 |
| 4 krat | 4 je | 16 | | | |
| 4 krat | 5 je | 20 | 9 krat | 9 je | 81 |
| 4 krat | 6 je | 24 | 9 krat | 10 je | 90 |
| 4 krat | 7 je | 28 | | | |
| 4 krat | 8 je | 32 | 10 krat | 10 je | 100 |
| 4 krat | 9 je | 36 | 10 kr. | 100 je | 1000 |
| 4 krat | 10 je | 40 | | | |

